

**SL** Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

**HR** Osnovni vodič za rad

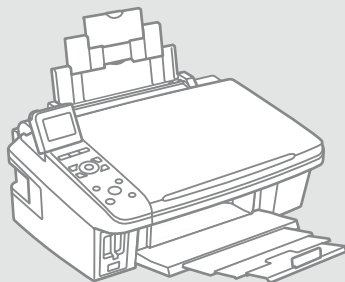
- za uporabu bez računala -

**MK** Упатство за основни операцији

- За употреба без компјутер -

**SR** Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство






O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje:

Prilikom čitanja uputa molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

				
<p><b>Opozorilo:</b> Opozorila je treba skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.</p>	<p><b>Previdno:</b> Ukrepe je treba upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.</p>	<p>Morate upoštevati, da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.</p>	<p><b>Opomba:</b> Opombe vključujejo pomembne informacije in nasvete za uporabo tiskalnika.</p>	<p>Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.</p>
<p><b>Upozorenje:</b> Potrebno je čvrsto se držati upozorenja kako biste izbjegli tjelesne ozljede.</p>	<p><b>Pažnja:</b> Potrebno je obratiti pažnju kako biste izbjegli oštećenje uređaja.</p>	<p>Potrebno je obratiti pažnju kako bi se izbjegle tjelesne ozljede ili oštećenja uređaja.</p>	<p><b>Napomena:</b> Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu pisača.</p>	<p>Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.</p>
<p><b>Предупредување:</b> Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.</p>	<p><b>Внимание:</b> Забелешките за внимателност мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.</p>	<p>Мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на опремата.</p>	<p><b>Забелешка:</b> Забелешките содржат важни информации и совети за користење на печатачот.</p>	<p>Посочува број на страница каде може да се најдат дополнителни информации.</p>
<p><b>Upozorenje:</b> Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.</p>	<p><b>Oprez:</b> Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.</p>	<p>Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.</p>	<p><b>Napomena:</b> Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.</p>	<p>Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.</p>

## Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

### Napomena o avtorskim pravicima

### Забелешка за авторските права

### Obaveštenje o avtorskim pravicima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



## SL Vsebina

Pomembni varnostni napotki .....	6
Navodila za nadzorno ploščo .....	8
Uporaba zaslona LCD .....	10
Prilagajanje kota zaslona LCD .....	12

### Delo z napravo

Izbira papirja .....	14
Nalaganje papirja .....	16
Vstavljanje pomnilniške kartice .....	18
Nameščanje originalov .....	20

### Kopiranje

Kopiranje dokumentov .....	22
Kopiranje fotografij .....	24
Seznam menijev .....	26

### Tiskanje s pomnilniške kartice

Tiskanje fotografij .....	30
Tiskanje s kazalne pole .....	32
Seznam menijev .....	35

### Način Setup (vzdrževanje)

Preverjanje stanja kartuše s črnilom .....	38
Pregled/čiščenje tiskalne glave .....	40
Poravnava tiskalne glave .....	42
Nastavitev PictBridge .....	44
Seznam menijev .....	46

### Reševanje težav

Sporočila o napaki .....	48
Zamenjava kartuš s črnilom .....	52
Zagodenje papirja .....	56
Težave s kakovostjo tiskanja .....	58
Stik s podporo za stranke .....	62
Kazalo .....	64

## HR Sadržaj

Važne sigurnosne upute .....	6
Vodič za upravljačku ploču .....	8
Uporaba LCD zaslona .....	10
Podešavanje kuta LCD zaslona .....	12

### Upravljanje medijima

Odabir papira .....	14
Umetanje papira .....	16
Umetanje memorijske kartice .....	18
Umetanje izvornika .....	20

### Kopiranje

Kopiranje dokumenata .....	22
Kopiranje fotografija .....	24
Popis izbornika .....	26

### Ispis s memorijske kartice

Ispis fotografija .....	30
Ispis s kontaktne kopije .....	32
Popis izbornika .....	35

### Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte .....	38
Provjera/čiščenje glave pisača .....	40
Poravnavanje glave pisača .....	42
Postavljanje za PictBridge .....	44
Popis izbornika .....	46

### Rješavanje problema

Poruke o pogreškama .....	48
Zamjena spremnika tinte .....	52
Zaglavljivanje papira .....	56
Problemi s kakovocom ispisa/izgledom .....	58
Kontaktiranje korisničke podrške .....	62
Indeks .....	65

## МК Содржина

Важни безбедносни упатства.....	6
Водич за контролната табла.....	8
Користење на LCD-екранот.....	10
Прилагодување на аголот на LCD-екранот.....	12

### Ракување со хартијата

Избирање хартија.....	14
Ставање хартија.....	16
Вметнување мемориска картичка.....	18
Ставање оригинали.....	20

### Копирање

Копирање документи.....	22
Копирање фотографии.....	24
Мени.....	26

### Печатење од мемориски картички

Печатење фотографии.....	30
Печатење од индексен лист.....	32
Мени.....	35

### Setup - режим за поставување (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило.....	38
Проверка и чистење на главата за печатење.....	40
Порамнување на главата за печатење.....	42
Поставување на PictBridge.....	44
Мени.....	46

### Решавање проблеми

Пораки за грешки.....	48
Менување на касетите со мастило.....	52
Заглавена хартија.....	56
Проблеми со квалитетот на печатењето.....	58
Контактирање со поддршката за купувачите.....	62
Индекс.....	66

## SR Sadržaj

Važna bezbednosna uputstva.....	6
Vodič za kontrolnu tablu.....	8
Korišćenje LCD ekrana.....	10
Prilagodavanje ugla LCD ekrana.....	12

### Rukovanje medijima

Izbor papira.....	14
Ubacivanje papira.....	16
Ubacivanje memorijske kartice.....	18
Postavljanje originala.....	20

### Kopiranje

Kopiranje dokumenata.....	22
Kopiranje fotografija.....	24
Lista menija.....	26

### Štampanje sa memorijske kartice

Štampanje fotografija.....	30
Štampanje sa indeksne strane.....	32
Lista menija.....	35

### Setup režim (Održavanje)

Provera statusa kertridža.....	38
Provera/čišćenje glave za štampanje.....	40
Poravnavanje glave za štampanje.....	42
Konfigurisanje PictBridge veze.....	44
Lista menija.....	46

### Rešavanje problema


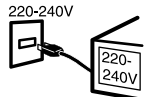




Poruke o greškama.....	48
Zamena kertridža.....	52
Zaglavljivanje papira.....	56
Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska.....	58
Kontakt sa korisničkom službom.....	62
Indeks.....	67







# Pomembni varnostni napotki

## Važne sigurnosne upute

## Важни безбедносни упатства

## Važna bezbednosna uputstva

					
Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabela lahko povzroči požar ali električni udar. Kabela ne uporabljajte z drugo opremo.	Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabel enostavno izključiti.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepki.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabela.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pišačem. Uporaba nekog drugog kabela može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Поставете го печатачот близу до ѕиден штекер за да може лесно да се откачи кабелот за струја.	Користете само извор на напојување што е назначен на етикетата.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.
Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Uverite se da je kabl za napajanje u skladu sa odgovarajućim lokalnim standardima zašтите.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepnici.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

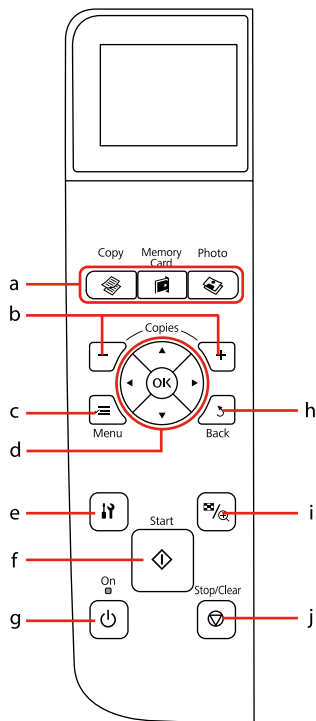
					
<p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p>	<p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>	<p>Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.</p>	<p>V primeru, da črnilo pride v stik s kožo, jo sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika.</p>	<p>Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.</p>	<p>Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavarujte pred umazanijo in prahom ter kartušo shranite na mesto, kjer je tiskalnik. Ne dotikajte se dovoda črnila in njihove okolice.</p>
<p>Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p>	<p>Nemojte pokušavati popraviti pisača, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.</p>	<p>Spremnike za tinto čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tinte.</p>	<p>Ako ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ako tinta dospije u oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodnu ili imate poteškoće s vidom, odmah se obratite svojem liječniku.</p>	<p>Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.</p>	<p>Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tinto ni područje oko njega.</p>
<p>Не користете спрејеви што содржат запаливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p>	<p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>	<p>Чувајте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.</p>	<p>Ако ви капне мастило на кожата, измијте го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште ви е непријатно или имате проблеми со видот, веднаш одете на лекар.</p>	<p>Не протресувајте ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да протечат.</p>	<p>Ако давите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.</p>
<p>Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>	<p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>	<p>Kertridže čuvajte van domašaja dece i ne pijte maстило.</p>	<p>Ako maстило dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.</p>	<p>Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.</p>	<p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za maстило od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za maстило i okolnu površinu.</p>



Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu



	a		b	c
			+ , -	
Odpre način Copy.	Odpre način Memory Card.	Odpre način Photo.	Nastavi število kopij.	Prikaže podrobne nastavitve posameznega načina.
Ulaz u način rada Copy.	Ulaz u način rada Memory Card.	Ulaz u način rada Photo.	Podešava broj kopija koje želite ispisati.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.
Вклучување на режимот Copy.	Вклучување на режимот Memory Card.	Вклучување на режимот Photo.	Одредување број копии.	Се прикажуваат детални поставки за секој режим.
Ulazi u režim Copy.	Ulazi u režim Memory Card.	Ulazi u režim Photo.	Podešava broj kopija.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.



Облика командне plošče je odvisna od področja.

Izgled upravljačke ploče se razlikuje od lokacije do lokacije.

Дизајнот на контролната табла зависи од земјата.

Izgled kontrolne table zavisi od tržišta.

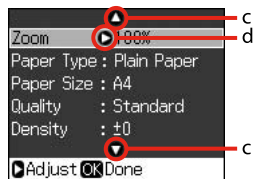
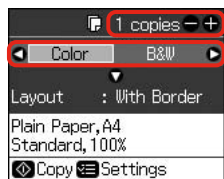
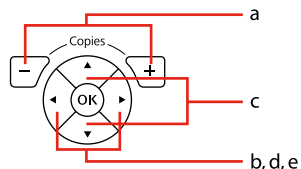
d	e	f	g	h	i	j
						
Označi fotografije in menijske elemente.	Odpre način Setup.	Zažene kopiranje/tiskanje.	Vklopi/izklopi tiskalnik.	Prekliče/se vrne v predhodni meni.	Spremeni prikaz fotografij in fotografije obreže.	Zaustavi kopiranje/tiskanje ali ponastavi nastavitve.
Odabire fotografije i stavke u izborniku.	Ulaz u način rada Setup.	Započinje kopiranje/ispis.	Isključuje/uključuje pisač.	Odbacuje unos/vraća na prethodni izbornik.	Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrezuje.	Zaustavlja kopiranje/ispis ili vraća postavke na početnu vrijednost.
Одбирање фотографии или ставки на менито.	Вклучување на режимот Setup.	Се почнува со копирање или печатење.	Вклучување / исклучување на печатачот.	Откажување и враќање на претходното мени.	Менување на приказот на фотографии или отсекување делови од фотографиите.	Прекин на копирањето или печатењето или ресетирање на поставките.
Bira fotografije i menije.	Ulazi u režim Setup.	Započinje kopiranje/štampanje.	Uključuje/isključuje štampač.	Prekida rad/vraća se u prethodni meni.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.	Prekida kopiranje/štampanje ili poništava postavke.

## Uporaba zaslona LCD

## Uporaba LCD zaslona


## Користење на LCD-екранот


## Korišćenje LCD ekrana





a	b	c	d	e
Z gumbom + ali - nastavite število kopij za izbrano fotografijo.	Pritisnite na ◀ ali ▶ in izberite element nastavitve.	Pritisnite ▲ ali ▼ in izberite element menija. Osvetlitev se pomakne gor ali dol.	Pritisnite ► in odprite seznam postavk nastavitve.	Pritisnite ◀ ali ▶ in spremenite fotografijo, ki je prikazana na zaslonu LCD.
Koristite + ili - kako biste odabrali koliki broj kopija želite izraditi za neku fotografiju.	Pritisnite ◀ ili ▶ kako biste odabrali željenu postavku.	Pritisnite ▲ ili ▼ kako biste odabrali željeni izbornik. Obilježeno područje se pomiče gore ili dolje.	Pritisnite ► kako biste otvorili popis sa stavkama za podešavanje.	Pritisnite ◀ ili ▶ kako biste promijenili fotografiju koja se prikazuje na LCD zaslonu.
Koristete go + ili - za da go odredite brojot kopiji za izbrana fotografija.	Pritisnete ◀ ili ▶ za da ja odberete stavkata za postavuвање.	Pritisnete ▲ ili ▼ za da ja izberete stavkata od menito. Obележувањето се движи нагоре или надолу.	Pritisnete ► za da go otvorite spisokot stavki za postavuвање.	Pritisnete ◀ ili ▶ za da ja smenite fotografijata prikazana na LCD-ekranot.
Koristite + ili - za podešavanje broja kopija izabrane fotografije.	Pritisnite ◀ ili ▶ da izaberete stavku koja se podešava.	Pritisnite ▲ ili ▼ za izbor stavke menija. Istaknuta stavka se pomera naviše ili naniže.	Pritisnite ► da otvorite listu stavki za podešavanje.	Pritisnite ◀ ili ▶ da promenite fotografiju prikazanu na LCD ekranu.

f


Na obrezani slici se izpiše ikona .


Ikona  će se prikazati iznad onih slika koje su obrezane.


На отсечената слика се прикажува иконата .


Ikona  se prikazuje na opsečenoj slici.



Po 13 minutah nedejavnosti postane zaslon črn, da varčuje z energijo. Pritisnite poljubni gumb (razen  **On**) in zaslon se bo vrnil v prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta mirovanja, zaslon pocrnjuje radi uštede energije. Pritisnite bilo koji gumb (osim  **On**) za povrat zaslona na prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот потемнува за да штеди енергија. Притиснете го кое било копче (освен  **On**) за да го вратите екранот во неговата претходна состојба.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se gasi radi uštede energije. Pritisnite bilo koje dugme (sem dugmeta  **On**) da biste ekran vratili u prethodno stanje.



Dejanski prikaz zaslona se lahko rahlo razlikuje od tistih v navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od onih u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаното во овој водич.

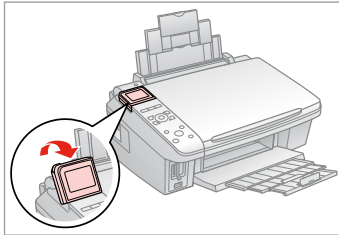
Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.

Prilagajanje kota zaslona LCD

Poděšavanje kuta LCD zaslona

Прилагодување на аголот на LCD-екранот

Prilagođavanje ugla LCD ekrana



Za boljši pregled lahko dvignete in prilagodite LCD zaslon.

Možete podići i podesiti kut LCD zaslona radi bolje preglednosti.

Може да го подигнете и прилагодите аголот на LCD-екранот за подобар преглед.

Radi boljeg prikaza možete podizati LCD ekran i podešavati njegov ugao.

**Delo z napravo**  
**Upravljanje medijima**  
**Ракување со хартијата**  
**Rukovanje medijima**



Izbira papirja  
 Odabir papira  
 Избирање хартија  
 Избор papira

Razpoložljivost posebnega papirja je odvisna od področja.

Razpoložljivost specijalnih medija razlikuje se od lokacije do lokacije.

Достапност на специјалните хартии зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir... *3	Na zaslonu LCD izberite to Paper Type	Zmogljivost zalogovnika (št. listov)
a	Navaden papir	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike	<b>Plain Paper</b>	80 *2
c	Epson Prvovrstni navadni papir za brizgalne tiskalnike	<b>Plain Paper</b>	80 *2
d	Epson Težak matiran papir	<b>Matte</b>	20
e	Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	<b>Matte</b>	80
f	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	<b>Prem.Glossy</b>	20
g	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	<b>Prem.Glossy</b>	20
h	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	<b>Ultra Glossy</b>	20
i	Epson Svetleč papir za fotografije	<b>Photo Paper</b>	20
j	Epson Papir za fotografije	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Papir težak od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 listov za papir, ki je na eni strani že potiskan.

\*3 Pogledite v razpredelnico na desni za poimenovanja papirja v angleščini.

	Ako želite ispisivati na ovakav papir... *3	Odaberite ovo pod stavkom Paper Type na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)
a	Običan papir	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače	<b>Plain Paper</b>	80 *2
c	Epson Premium običan papir za tintne pisače	<b>Plain Paper</b>	80 *2
d	Epson Matirani papir - tvrdi	<b>Matte</b>	20
e	Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete	<b>Matte</b>	80
f	Epson Premium sjajni fotografski papir	<b>Prem.Glossy</b>	20
g	Epson Premium polusjajni fotografski papir	<b>Prem.Glossy</b>	20
h	Epson Ultra sjajni fotografski papir	<b>Ultra Glossy</b>	20
i	Epson Sjajni fotografski papir	<b>Photo Paper</b>	20
j	Epson Fotografski papir	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Papir mase od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 listova za papir koji već ima ispis s jedne strane.

\*3 Pogledajte engleske nazive papira u tablici desno.

	Ако сакате да печатите на ваква хартија... *3	Изберете Paper Type на LCD-екранот	Капацитет на полнење (листови)
a	Обична хартија	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2
b	Светло бела хартија за мастило Epson	<b>Plain Paper</b>	80 *2
c	Првокласна обична хартија за мастило Epson	<b>Plain Paper</b>	80 *2
d	Матна хартија - тешка Epson	<b>Matte</b>	20
e	Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	<b>Matte</b>	80
f	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	<b>Prem.Glossy</b>	20
g	Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	<b>Prem.Glossy</b>	20
h	Ултрасјајна фотографска хартија Epson	<b>Ultra Glossy</b>	20
i	Сјајна фотографска хартија Epson	<b>Photo Paper</b>	20
j	Фотографска хартија Epson	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Хартија со тежина од 64 до 90 гр/м<sup>2</sup>.

\*2 30 листа хартија веќе испечатени од едната страна.

\*3 Видете ја табелата десно за англиските имиња за хартиите.

	Ако желите да штапате на овом папиру... *3	Izaberite ovaj Paper Type на LCD екрану	Kapacitet (listova)
a	Обичан папир	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Blještavo beli папир за inkdžet štampače	<b>Plain Paper</b>	80 *2
c	Epson Premium obični папир за inkdžet štampače	<b>Plain Paper</b>	80 *2
d	Epson Matirani папир - tvrdi	<b>Matte</b>	20
e	Epson Папир за inkdžet štampače foto kvaliteta	<b>Matte</b>	80
f	Epson Premium sjajni фото папир	<b>Prem.Glossy</b>	20
g	Epson Premium polusjajni фото папир	<b>Prem.Glossy</b>	20
h	Epson Ultra sjajni фото папир	<b>Ultra Glossy</b>	20
i	Epson Sjajni фото папир	<b>Photo Paper</b>	20
j	Epson Фото папир	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Папир тежине од 64 до 90 г/м<sup>2</sup>.

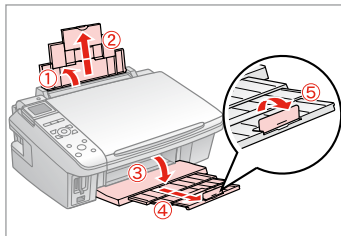
\*2 30 listova koji već imaju otisak sa jedne strane.

\*3 Engleske nazive papira potražite u tabeli sa desne strane.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

Nalaganje papirja  
Umetanje papira  
Ставање хартија  
Убасивање папира

1



Odprite in izvlecite.  
Otvorite i izvucite.  
Отворете и извлечете.  
Otvorite i izvucite.



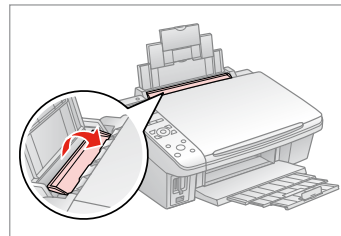
Za uporabo papirja velikosti Legal  
glejte dokument Navodila za  
uporabo, ki je na voljo na spletu.

Prilikom uporabe papira formata  
Legal, pogledajte Korisnički vodič  
na Internetu za upute.

Видете во електронското  
Упатство за корисникот кога  
користите хартија со големина  
Legal.

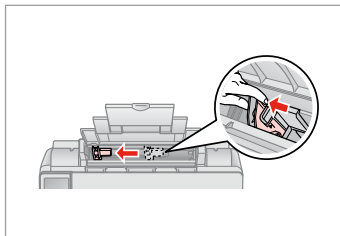
Pogledajte elektronski Korisnički  
vodič kada koristite papir formata  
Legal.

2



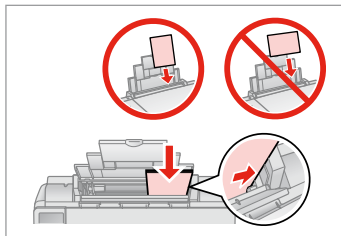
Iztaknite v smeri naprej.  
Preklopite prema naprijed.  
Преклопете напред.  
Preklopite unapred.

3



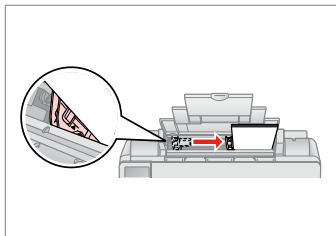
Prišćipnite in podrsajte vodilo roba.  
Stisnite i povucite vodič ruba.  
Притиснете го и клизнете го  
граничникот.  
Stegnite i povucite vodiču.

4



Stran za tiskanje obrnite navzgor.  
Umetnite stranu za ispis prema gore.  
Ставете ја хартијата со страната за  
печатење нагоре.  
Ubacite stranom na koju se štampa  
okrenutom naviše.

5



Prilagodite.  
Podesite.  
Наместете.  
Podesite.



Ne nalagajte papirja nad ▼ oznako  
puščice na stranskom vodilu.

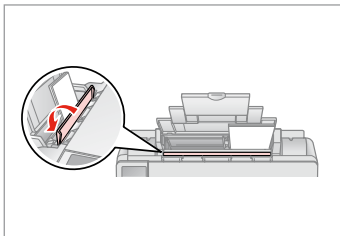
Papir ne umećite iznad ▼ strelice  
unutar boćne vodilice.

Ne ставajte хартија над знакот  
▼ на стрелката во граничникот.

Ne ubacujte papir iznad ▼ znaka  
strelice unutar vodice.



6



Obrnite nazaj.

Preklopite natrag.

Преклопете назад.

Preklopite unazad.



Pred nalaganjem poravnajte robove papirja.

Poravnajte robove snopa papira prije nego što ga umetnete u pisač.

Порамнете ги рабовите на листовите пред да ги ставите.

Poravnajte ivice papira pre ubacivanja.

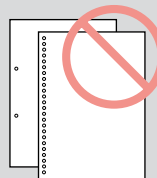


Ne uporabljajte perforiranega papirja.

Nemojte upotrebljavati papir s rupicama za uvezivanje.

Не користете хартија со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.



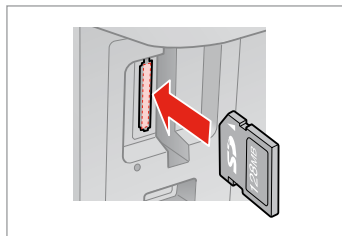
Vstavljanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

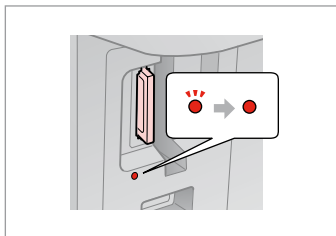
Ubacivanje memorijske kartice

1



Vstavite samo eno kartico naenkrat.  
Umečite jednu po jednu karticu.  
Вметнете само една картичка.  
Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Prepričajte se, da lučka sveti.  
Provjerite da li lampica svijetli.  
Проверете дали сијаличката свети.  
Proverite da li lampica ostaje uključena.



Kartice ne poskušajte v celoti potisniti v režo. Kartica ne sme biti v celoti vstavljena.

Ne pokušavajte na silu umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi dijelom trebala ostati izvan utora.

Ne obiduvajte se sosila da ja vmetnete kartičkata dokraj vo otvorot. Ne treba da e celosno vmetnata.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u utičnicu. Ne treba da bude uvučena do kraja.

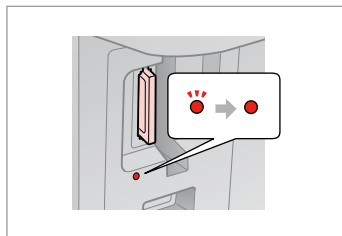
Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

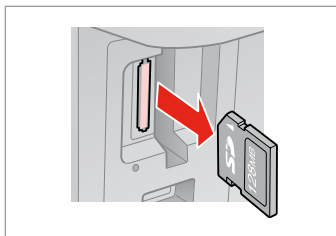
Vađenje memorijske kartice

1



Prepričajte se, da lučka sveti.  
Provjerite da li lampica svijetli.  
Проверете дали сијаличката свети.  
Proverite da li lampica ostaje uključena.

2



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.



Sveti	Utripa
Svijetli	Treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Trepče

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Potrebujete vmesnik

\*Potreban je prilagodnik

\*Неоnходен е адаптер

\*Potreban adapter



Če je treba za pomnilniško kartico namestiti vmesnik, to storite, preden vstavite kartico v režo, drugače se lahko kartica zagozdi.

Ako je za uporabo memorijske kartice potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti u utoru.

Ako za memoriskata kartička e potreben adapter, priključete go pred da ja vmetnete kartičkاتا vo otvorot, inaku таа може да se zagлavi.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

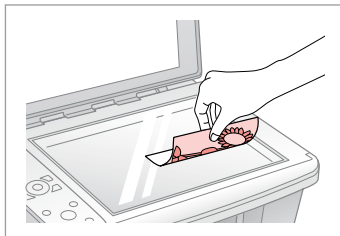
Nameščanje  
originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje  
originala

1



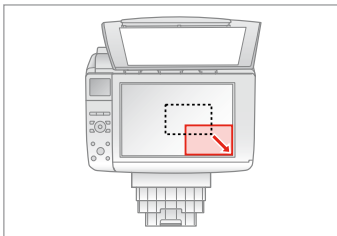
Namestite vodoravno na potiskano stran.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2

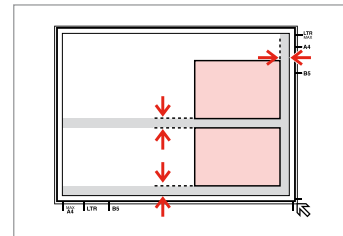


Potisnite v vogal.

Položite prema kutu.

Сместете го во аголот.

Povucite u čošak.



Med fotografijami pustite razmik 5 mm.

Fotografije međusobno razmaknite 5 mm.

Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 мм.

Razdvojte fotografije za po 5 mm.



Ponatisnete lahko fotografije, velikosti od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.

Moguće je ponovno ispisivati fotografije čija veličina iznosi od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.

Може да препечатувате фотографии од 30 × 40 mm до 127 × 178 mm.

Možete preštampati fotografije veličine od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.



Istočasno lahko kopirate fotografije različnih velikosti, če so te večje od 30 × 40 mm.

Možete kopirati fotografije različitih veličina istovremeno ako su one veće od 30 × 40 mm.

Може истовремено да копирате фотографии со различна големина ако се поголеми од 30 × 40 mm.

Možete istovremeno kopirati fotografije različitih veličina ako su veće od 30 × 40 mm.

Коріранје  
Коріранје  
Копирање  
Коріранје



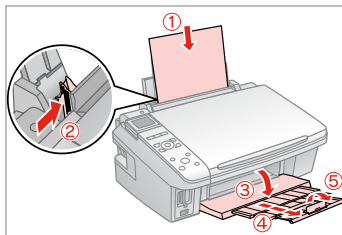
Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

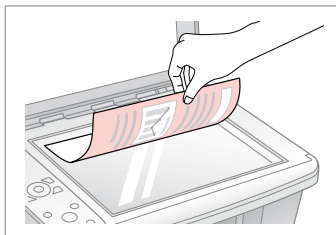
Kopiranje dokumenata

1  → 16



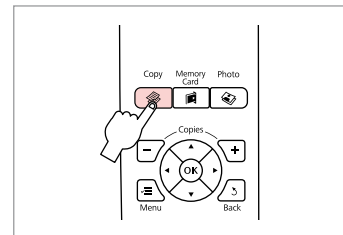
Vstavite papir.  
Umetnite papir.  
Ставете хартија.  
Ubacite papir.

2  → 20



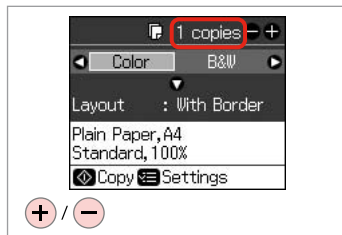
Izvirnik namestite vodoravno.  
Izvornik postavite vodoravno.  
Ставете го оригиналот  
хоризонтално.  
Postavite original horizontalno.

3



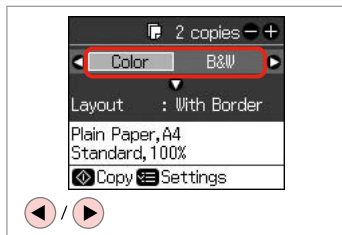
Vnesite način Copy.  
Pokrenite način rada Copy.  
Активирајте го режимот Copy.  
Преѓете u režim Copy.

4



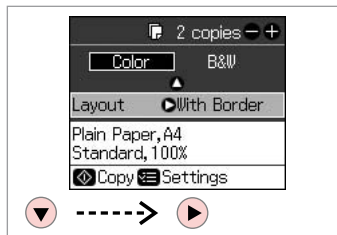
Nastavite število kopij.  
Namjestite broj kopija.  
Одредете број копии.  
Podesite broj kopija.

5



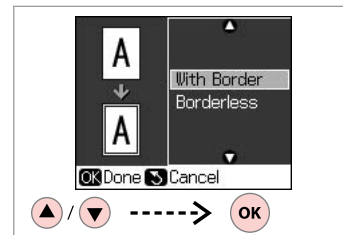
Izberite barvni način.  
Odaberite način prikaza boja.  
Изберете режим за боја.  
Izberite režim boje.

6

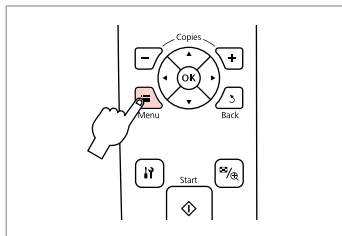


Vnesite meni **Layout**.  
Uđite u izbornik **Layout**.  
Активирајте го режимот **Layout**.  
Преѓете u meni **Layout**.

7



Izberite predmet nastavitvev.  
Odaberite stavku za podešavanje.  
Одберете ставка од поставките.  
Izberite stavku za podešavanje.

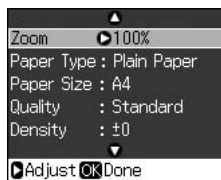
**8**

Potrdite meni za nastavitve kopiranja.

Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.

Otvorite go menito za postavki na kopiraњето.

Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

**9**

Nastavite ustreznе nastavitve kopiranja.

Podesite postavke kopiranja prema potrebi.

Oдредете ги соодветните поставки за копирањето.

Obavite odgovarajuća podešavanja kopiranja.

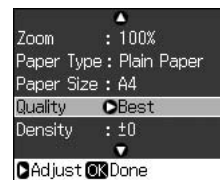


Nastaviti morate **Paper Type** in **Paper Size**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Type** i **Paper Size**.

Внимавајте да ги поставите **Paper Type** и **Paper Size**.

Uverite se da ste zadali vrednosti za **Paper Type** i **Paper Size**.

**10**

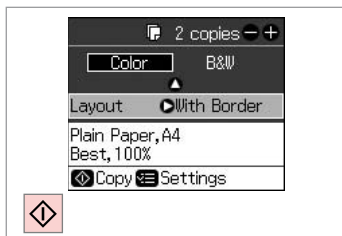
OK

Dokončajte nastavitve.

Završite s podešavanjem.

Završete го поставувањето.

Završite podešavanje.

**11**

Zaženite kopiranje.

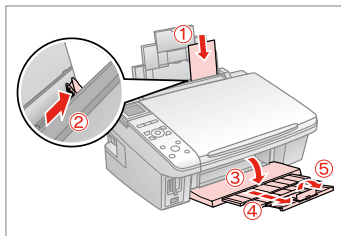
Započnite s kopiranjem.

Почнете го копирањето.

Započnite kopiranje.

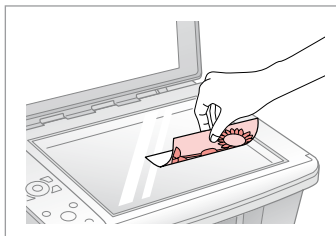
Копирање фотографиј  
 Копирање фотографија  
 Копирање фотографија  
 Копирање фотографија

1 → 16



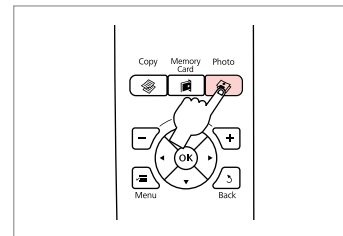
Vstavite papir za fotografije.  
 Umetnite fotografski papir.  
 Ставете фотографска хартија.  
 Ubacite foto papir.

2 → 20



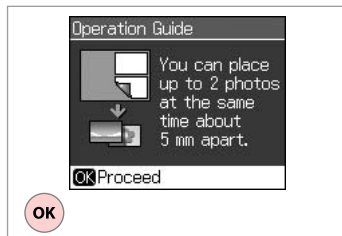
Namestite fotografijo(e) vodoravno.  
 Fotografije položite vodoravno.  
 Поставете ги фотографиите  
 хоризонтално.  
 Postavite fotografiju horizontalno.

3



Vnesite način Photo.  
 Pokrenite način rada Photo.  
 Активирајте го режимот Photo.  
 Преѓете u režim Photo.

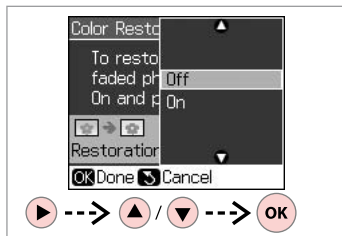
4



OK

Nadaljujte.  
 Nastavite.  
 Продолжете.  
 Nastavite.

5



▶ ---> ▲ / ▼ ---> OK

Izberite Off ali On.  
 Odaberite Off ili On.  
 Одберете Off или On.  
 Izaberite Off ili On.

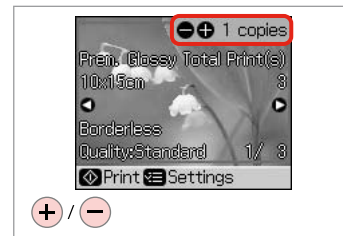
6



OK

Nadaljujte.  
 Nastavite.  
 Продолжете.  
 Nastavite.

7



+ / -

Nastavite število kopij.  
 Namjestite broj kopija.  
 Одредете број копии.  
 Podesite broj kopija.



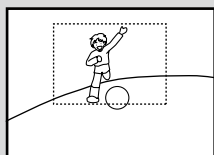


Fotografiju lahko obrežete in povečate. Pritisnite na in opravite nastavitve.

Fotografiju možete rezati i povećati. Pritisnite i podesite potrebne postavke.

Може да ја отсечете и зголемите фотографијата. Притиснете и одредете ги поставките.

Fotografiju možete da opsečete i uvećate. Pritisnite i obavite podešavanja.



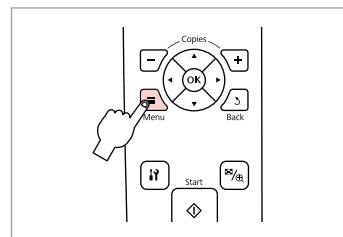
Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak 7 za drugo fotografiju.

Ukoliko ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak 7 za drugu fotografiju.

Ако сте сканирале две фотографии, повторете го чекорот 7 за втората фотографија.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite korak br. 7 za drugu fotografiju.

8



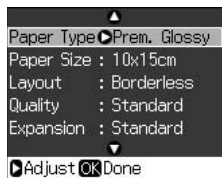
Odprite meni za nastavitve tiskanja.

Otvorite izbornik postavki ispisa.

Otvorite го менито за поставки на печатењето.

Удите у мени за podešavanje štampaња.

9 → 26



Nastavite ustrezne nastavitve tiskanja.

Podesite odgovarajuće postavke ispisa.

Одредете ги соодветните поставки за печатењето.

Obavite odgovarajuća podešavanja štampaња.



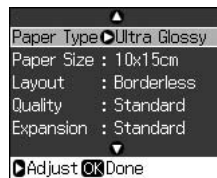
Nastaviti morate **Paper Type** in **Paper Size**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Type** i **Paper Size**.

Внимавајте да ги поставите **Paper Type** и **Paper Size**.

Uverite se da ste zadali vrednosti za **Paper Type** i **Paper Size**.

10



OK

Dokonačajte nastavitve.

Završite s podešavanjem.

Završete го поставувањето.

Završite podešavanje.

11



Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.


Почнете го копирањето.

Započnite kopiranje.

Seznam menijev  
 Popis izbornika  
 Мени  
 Lista menija

- SL  → 26
- HR  → 26
- MK  → 27
- SR  → 27

SL

 Način Copy

kopije	1 do 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless *1

 Nastavitve tiskanja za način Copy

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 do +4
Expansion *2	Standard, Mid., Min.

 Način Photo


 Nastavitve tiskanja za način Photo

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless *1, With Border
Quality	Standard
Expansion *2	Standard, Mid., Min.

\*1 Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni list papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu izpisa oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

\*2 Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij brez robov.


HR

 Način rada Copy

broj kopija	1 do 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless *1

 Podešavanje ispisa za način rada Copy

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 do +4
Expansion *2	Standard, Mid., Min.

 Način rada Photo

 Podešavanje ispisa za način rada Photo


Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless *1, With Border
Quality	Standard
Expansion *2	Standard, Mid., Min.

\*1 Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispanog područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.

\*2 Odaberite iznos za koji želite da vaša slika bude proširena pri ispisu fotografija bez obruba.



 Сору режим за копирање

копии	1 до 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless *1


 Поставки за печатење за режимот Copy

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 до +4
Expansion *2	Standard, Mid., Min.



 Photo Mode


 Поставки за печатење за режимот за фотографии Photo


Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless *1, With Border
Quality	Standard
Expansion *2	Standard, Mid., Min.

\*1 Сликата малку се зголемува и отсекува за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде послаб нагоре и надолу, или површината може да е размачкана.


\*2 Изберете колку ќе се прошири сликата при печатење фотографии без рабови.


 Režim Copy

Broj kopija	1 do 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless *1


 Postavke štampanja za režim Copy

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 do +4
Expansion *2	Standard, Mid., Min.


 Režim Photo


 Postavke štampanja za režim Photo

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless *1, With Border
Quality	Standard
Expansion *2	Standard, Mid., Min.

\*1 Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

\*2 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija bez ivica.

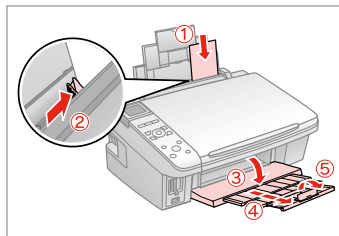


Tiskanje s pomnilniške kartice  
Ispis s memorijske kartice  
Печатење од мемориски картички  
Štampanje sa memorijske kartice



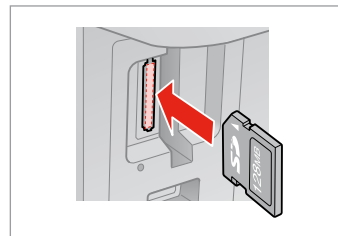
Tiskanje fotografij  
Ispis fotografija  
Печатење  
фотографији  
Štampanje  
fotografija

1  → 16



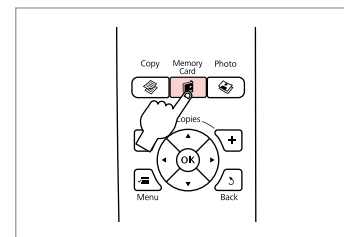
Vstavite papir za fotografije.  
Umetnite fotografski papir.  
Ставете фотографска хартија.  
Ubacite foto papir.

2  → 18



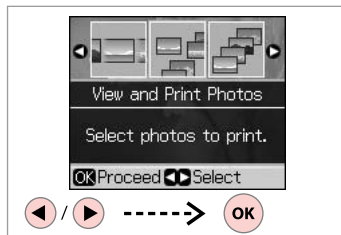
Vstavite pomnilniško kartico.  
Umetnite memorijsku kartico.  
Вметнете мемориска картичка.  
Ubacite memorijsku kartico.

3



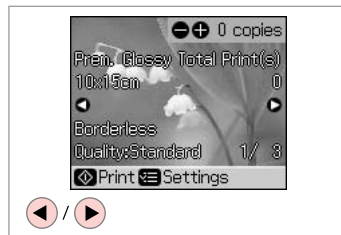
Odprite način Memory Card.  
Uđite u način rada Memory Card.  
Активирајте го режимот Memory Card.  
Uđite u režim Memory Card.

4




Izberite **View and Print Photos**.  
Odaberite **View and Print Photos**.  
Изберете **View and Print Photos**.  
Izaberite **View and Print Photos**.


5





Izberite fotografijo.  
Odaberite fotografiju.  
Изберете фотографија.  
Izaberite fotografiju.

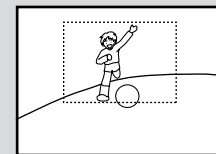


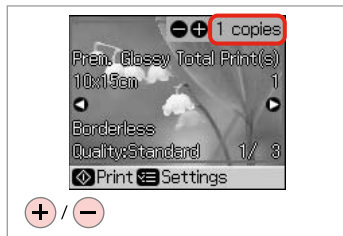
Fotografijo lahko obrežete in povečate. Pritisnite na /Q in opravite nastavitve.

Fotografiju možete rezati i povećati. Pritisnite /Q i podesite potrebne postavke.

Može da ja otsečete i zgolemite fotografijata. Pritisnete /Q i odredete gi postavkute.

Fotografiju možete da opsečete i uvećate. Pritisnite /Q i obavite podešavanja.



**6**

Nastavite število kopij.  
 Namjestite broj kopija.  
 Odredete broj kopii.  
 Podesite broj kopija.

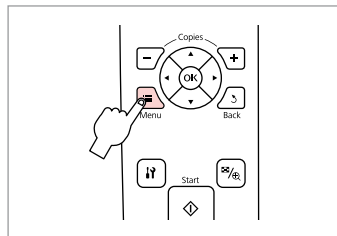


Če želite izbrati več fotografij, ponovite koraka 5 in 6.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korake 5 i 6.

Za da odberete ušte fotografii, povtorete gi cekorite 5 i 6.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korake br. 5 i 6.

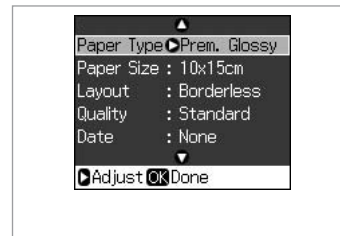
**7**

Odprite meni za nastavitve tiskanja.

Otvorite izbornik postavki ispisa.

Otvorite go menito za postavki na pečateњeto.

Uđite u meni za podešavanje štampanja.

**8**

Nastavite ustrezne nastavitve tiskanja.

Podesite odgovarajuće postavke ispisa.

Odredete gi soodvetnite postavki za pečateњeto.

Obavite odgovarajuća podešavanja štampanja.

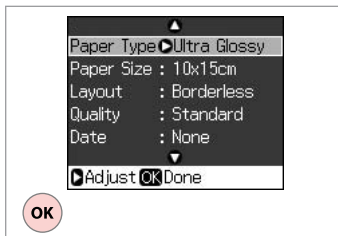


Nastaviti morate **Paper Type** in **Paper Size**.

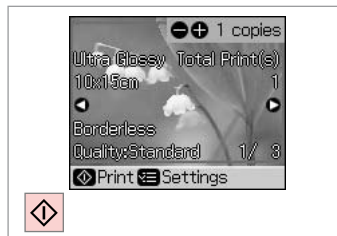
Provjerite jeste li podesili **Paper Type** i **Paper Size**.

Внимавајте да ги поставите **Paper Type** и **Paper Size**.

Uverite se da ste zadali vrednosti za **Paper Type** i **Paper Size**.

**9**

Dokončajte nastavitve.  
 Završite s podešavanjem.  
 Završete go postavuвањeto.  
 Završite podešavanje.

**10**

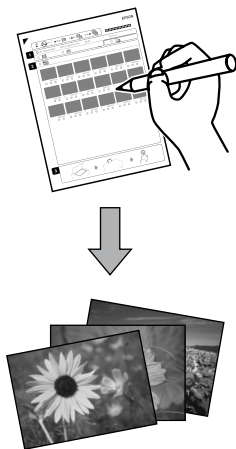
Zaženite tiskanje.  
 Započnite s ispisom.  
 Почнете го печатењето.  
 Započnite štampanje.

Tiskanje s kazalne  
pole

Ispis s kontaktne  
kopije

Печатење од  
индексен лист

Štampanje sa  
indeksne strane



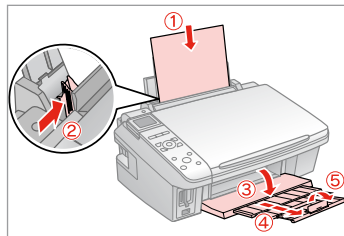
Fotografije lahko natisnete s kazalno polo formata A4. Najprej natisnite kazalno polo, označite fotografije, ki jih želite natisniti, nato poskenirajte kazalno polo.

Možete ispisivati fotografije koristeći A4 kontaktnu kopiju. Prvo ispišite kontaktnu kopiju, označite fotografije koje želite ispisati, i zatim skenirajte kontaktnu kopiju za ispis fotografija.

Може да печатите фотографии со индексен лист A4. Првин испечатете индексен лист, означете ги фотографиите што сакате да ги испечатите, а потоа сканирајте го индексниот лист за да ги испечатите фотографиите.

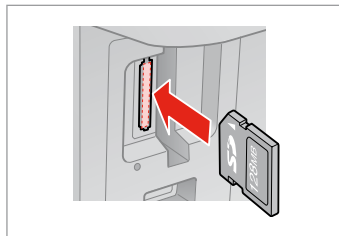
Možete štampati fotografije koristeći indeksnu stranu formata A4. Najpre odštampajte indeksnu stranu, označite fotografije koje želite da štampate, pa je zatim skenirajte da biste odštampali fotografije.

1  → 16



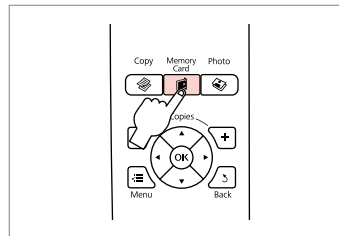
Vstavite navaden papir A4.  
Umetnite obični papir formata A4.  
Ставете обична хартија A4.  
Ubacite običan papir formata A4.

2  → 18



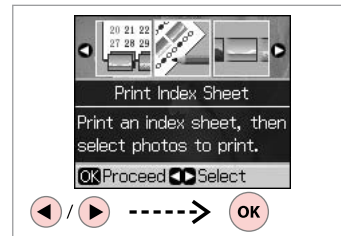
Vstavite pomnilniško kartico.  
Umetnite memorijsku kartico.  
Вметнете мемориска картичка.  
Ubacite memorijsku kartico.

3



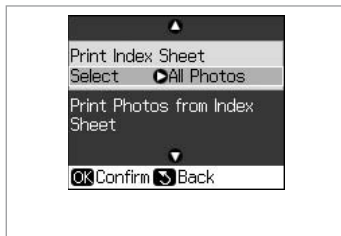
Odprite način Memory Card.  
Uđite u način rada Memory Card.  
Активирајте го режимот Memory Card.  
Uđite u režim Memory Card.

4



Izberite **Print Index Sheet**.  
Odaberite **Print Index Sheet**.  
Изберете **Print Index Sheet**.  
Izaberite **Print Index Sheet**.



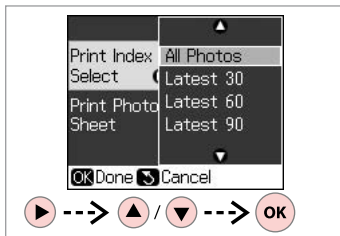
**5**

Prepričajte se, da je poudarjeno **Select**.

Budite sigurni je li označeno **Select**.

Внимавajte да е нагласено **Select**.

Uverite se da je stavka **Select** istaknuta.

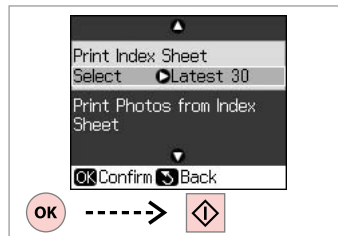
**6**

Določite obseg fotografij.

Odaberite raspon fotografija koje želite ispisati.

Одберете опсер фотографи.

Izaberite opseg fotografija.

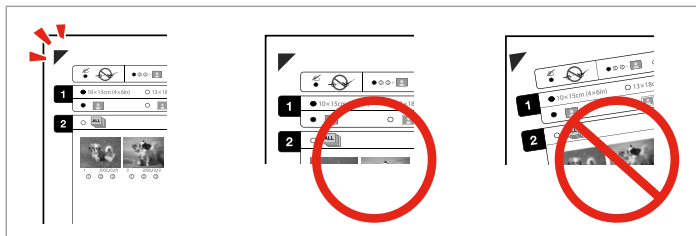
**7**

Natisnite list s kazalom.

Ispišite kontaktnu kopiju.

Испечатете го индексниот лист.

Odštampajte indeksnu stranu.

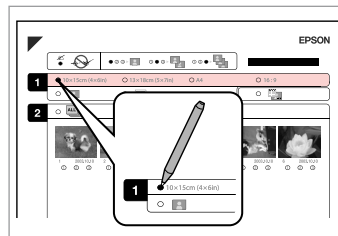
**8**

Preverite, če je ▲ poravnana s kotom.

Oznaka ▲ treba biti poravnata s kutom lista.

Проверете дали ▲ е порамнето со аголот.

Proverite da li je ▲ poravnata sa uglom strane.

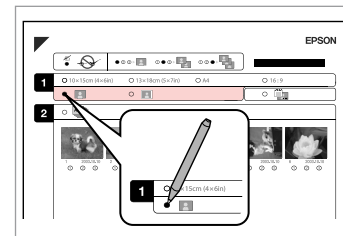
**9**

Izberite veličnost papirja.

Odaberite veličinu papira.

Изберете големина на хартијата.

Izaberite veličinu papira.

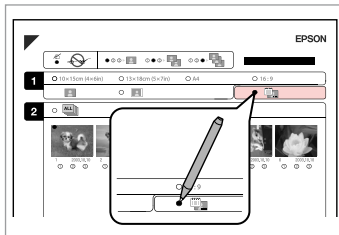
**10**

Izberite z ali brez robov.

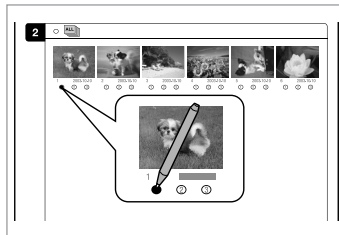
Odaberite ispis s obrubom ili bez njega.

Изберете со или без рабови.

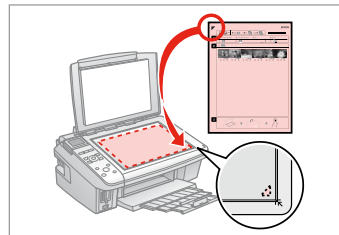
Izaberite štampanje sa ili bez ivica.

**11**

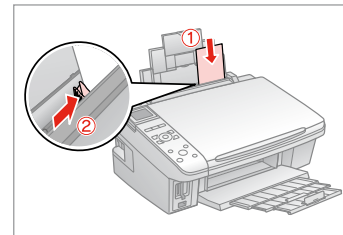
Izberite tiskanje z datumom.  
 Odaberite ispis sa li bez datuma nastanka fotografije.  
 Одберете дали да се печати со датум.  
 Izaberite štampanje datuma na fotografiji.

**12**

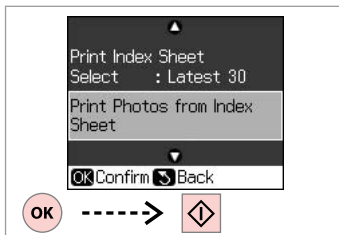
Izberite število kopij.  
 Odaberite broj kopija.  
 Одберете број копији.  
 Izaberite broj kopija.

**13**

List s kazalom obrnite navzdol.  
 Kontaktnu kopiju uložite licem prema dolje.  
 Ставете го индексниот лист со лицето надолу.  
 Postavite indeksnu stranu licem nadole.

**14** 

Vstavite papir za fotografije.  
 Umetnite fotografski papir.  
 Ставете фотографска хартија.  
 Ubacite foto papir.

**15**

Natisnite fotografije z lista s kazalom.  
 Ispišite fotografije s kontaktne kopije.  
 Испечатете ги фотографиите од индексниот лист.  
 Odštampajte fotografije sa indeksne strane.



Fotografije lahko tiskate na Ultra Glossy Photo Paper (Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom), Premium Glossy Photo Paper (Prvovrstni papir s svetlečim premazom) ali Premium Semigloss Photo Paper (Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom).

Fotografije možete ispisivati na Ultra Glossy Photo Paper (Ultra sjajni fotografski papir), Premium Glossy Photo Paper (Premium sjajni fotografski papir), ili Premium Semigloss Photo Paper (Premium polusjajni fotografski papir).

Фотографиите може да ги печатите на Ultra Glossy Photo Paper (Ултрасјајна фотографска хартија), Premium Glossy Photo Paper (Првокласна сјајна фотографска хартија) или Premium Semigloss Photo Paper (Првокласна полусјајна фотографска хартија).

Fotografije možete štampati na papirima Ultra Glossy Photo Paper (Ultra sjajni foto papir), Premium Glossy Photo Paper (Premium sjajni foto papir) ili Premium Semigloss Photo Paper (Premium polusjajni foto papir).

Seznam menijev

Popis izbornika

Мени

Lista menija

SL  → 35

HR  → 35

MK  → 36

SR  → 36

SL

### Način Memory Card

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

### Nastavitve tiskanja

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd.mmm.yyyy
Bidirectional * <sup>2</sup>	On, Off
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Mid., Min.

- \*1 Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni list papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu izpisa oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.
- \*2 Izberite On za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite Off za boljše kakovost tiskanja (tiskanje je lahko počasnejše).
- \*3 Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij brez robov.

HR

### Način rada Memory Card

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

### Postavke za ispis

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd.mmm.yyyy
Bidirectional * <sup>2</sup>	On, Off
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Mid., Min.

- \*1 Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispanog područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.
- \*2 Odaberite On kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite Off kako biste poboljšali kakvoću ispisa (ali uz manju brzinu ispisa).
- \*3 Odaberite iznos za koji želite da vaša slika bude proširena pri ispisu fotografija bez obruba.

 Memory Card - режим

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

 Поставки за печатење

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd.mmm.yyyy
Bidirectional * <sup>2</sup>	On, Off
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Mid., Min.

- \*1 Сликата малку се зголемува и отсекува за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде послаб најгоре и најдолу, или површината може да е размачкана.
- \*2 Одберете On за да ја зголемите брзината на печатење. Одберете Off за подобар квалитет на испечатеното (но фотографиите ќе се печатат побавно).
- \*3 Изберете колку ќе се прошири сликата при печатење фотографии без рабови.

 Režim Memory Card

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

 Postavke štampanja

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd.mmm.yyyy
Bidirectional * <sup>2</sup>	On, Off
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Mid., Min.

- \*1 Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.
- \*2 Izaberite On da povećate brzinu štampanja. Izaberite Off da povećate kvalitet štampanja (ali će se fotografije štampati sporije).
- \*3 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija bez ivica.

Način Setup (vzdrževanje)  
Način rada Setup (Održavanje)  
Setup - режим за поставување (Одржување)  
Setup režim (Održavanje)



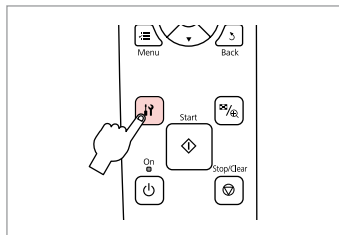
Preverjanje stanja  
kartuše s črnilom

Provjera stanja  
spremnika tinte

Проверка на  
состојбата на  
касетите со мастило

Provera statusa  
kertridža

1



Vnesite način Setup.

Pokrenite način rada Setup.

Активирајте го режимот Setup.

Pređite u režim Setup.

2



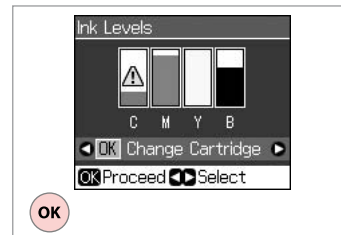
Izberite **Ink Levels**.

Odaberite **Ink Levels**.

Изберете **Ink Levels**.

Izaberite **Ink Levels**.

3



Dokončajte.


Završite.


Крај.


Završite.

C	M	Y	B	⚠
Ciano modra	Vijolična	Rumena	Črna	Črnila je malo.
Azurna	Purpurna	Žuta	Crna	Razina tinte je niska.
Тиркизна	Розова	Жолта	Црна	Мастилото е при крај.
Tirkizna	Ružičasta	Žuta	Crna	Mastilo je potrošeno.



Pri koraku ③ lahko kartuše zamenjate čeprav niso iztrošene. To operacijo Maintenance zaženete z vnosom načina **Ⓐ Setup, Maintenance** in nato **Change Ink Cartridge**. Glejte navodila za zamenjavo kartuš.  ➔ 52

Na prikazu u koraku ③, možete odabrati zamjenu spremnika za tinto čak i kada nisu potrošeni. Ovaj postupak možete započeti odabirom načina rada **Ⓐ Setup, Maintenance**, a zatim **Change Ink Cartridge**. Pogledajte upute za zamjenu spremnika tinte.  ➔ 52

На екранот во чекор ③ може да изберете да ги смените касетите со мастило дури и ако не се потрошени. Може да ја почнете постапката и со влегување во режимот **Ⓐ Setup, Maintenance**, а потоа **Change Ink Cartridge**. Видете го упатството за менување касети со мастило.  ➔ 52

Na ekranu, u koraku br. ③, možete izabrati zamenu kertridža čak i ako oni nisu ispražnjeni. Ovu operaciju možete započeti prelaskom u režim **Ⓐ Setup**, biranjem stavke **Maintenance**, a zatim **Change Ink Cartridge**. Pogledajte uputstvo za zamenu kertridža.  ➔ 52



Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se stanje kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson ne može da garantira za kvalitetetot ili ispravnosta na neoriginalno maстило. Sostoјбата na kasetите може да не се прикаже ако се ставени kasetи со neoriginalno maстило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.

Pregled/čišćenje  
tiskalne glave

Provjera/čišćenje  
glave pisača

Проверка и  
чистење на главата  
за печатење

Provera/čišćenje  
glave za štampanje



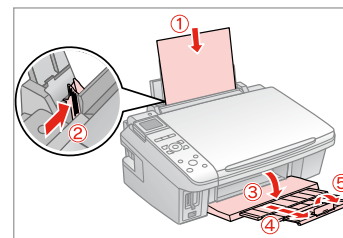
Pri čišćenju tiskalne glave se upotrebljava črnilo, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čišćenju glave pisača troši se tinta iz svih spremnika, stoga je čistite samo u slučaju smanjenja kakvoće ispisa.

При чистењето на главата за печатење се троши мастило, затоа чистете ја само ако ослабел квалитетот.

Pri čišćenju glave za štampanje troši se mastilo iz svih kertridža, pa je treba čistiti samo ako opadne kvalitet štampe.

1 → 16



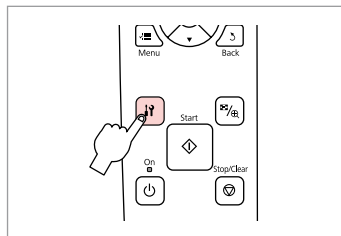
Vstavite navaden papir A4.

Umetnite obični papir formata A4.

Ставете обична хартија A4.

Ubacite običan papir formata A4.

2



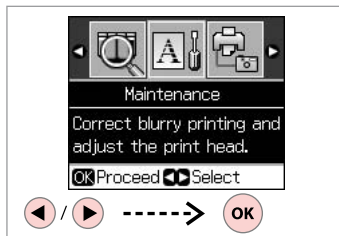
Vnesite način Setup.

Pokrenite način rada Setup.

Активирајте го режимот Setup.

Pređite u režim Setup.

3



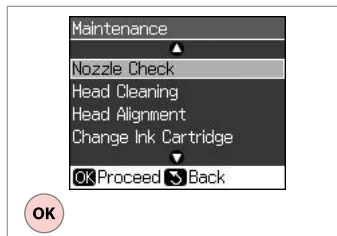
Izberite **Maintenance**.

Odaberite **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

Izberite **Maintenance**.

4



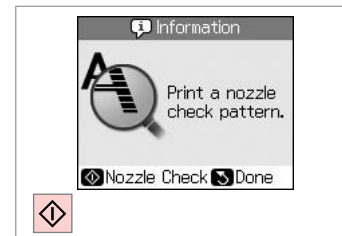
Izberite **Nozzle Check**.

Odaberite **Nozzle Check**.

Изберете **Nozzle Check**.

Izberite **Nozzle Check**.

5



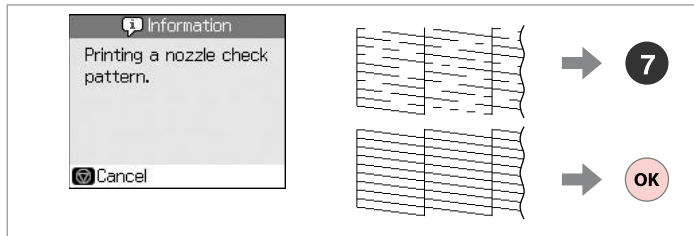
Zaženite preskus šobe.

Započnite s provjerom mlaznica.

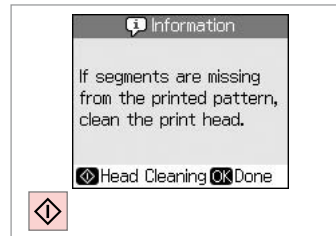
Почнете ја проверката на прскалките.

Započnite proveru mlaznica.

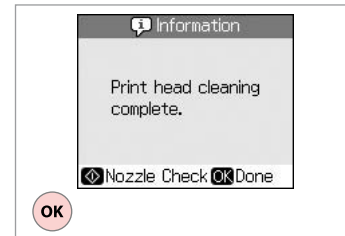


**6**

- Preverite vzorec.
- Provjerite uzorak.
- Проверете ја шарата.
- Proverite šablon.

**7**

- Zaženite čišćenje glave.
- Započnite s čišćenjem glave pisača.
- Почнете го чистењето на главата.
- Započnite čišćenje glave.

**8**

- Zaključite čišćenje glave.
- Završite s čišćenjem glave pisača.
- Završete го чистењето на главата.
- Završite čišćenje glave.



Če se po četrtom čišćenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite vsaj za šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, isključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kakvoća nije poboljšala, obratite se Epson podršci.

Ako kvalitetet ne se poboljša po četiri čišćenja, isključite štampač i počekaјte najmanje šest časovi. Potoa ponovno obidete se da ja isčistite glavata za печатење. Ako kvalitetet seпак ne se подобрува, контактирајте со одделот за поддршка на Epson.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, isključite štampač na bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako kvalitet i dalje nije poboljšан, obratite se Epsonovoj podršci.

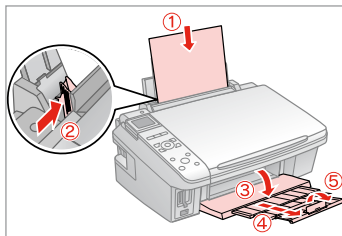
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

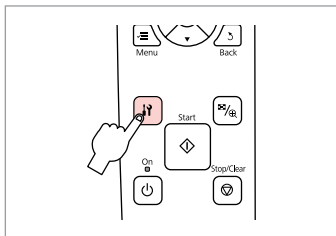
Poravnavanje glave za štampanje

1  → 16



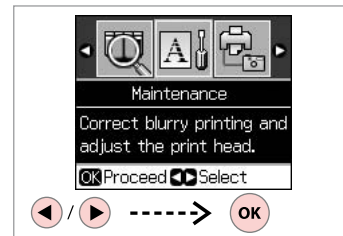
Vstavite navaden papir A4.  
Umetnite obični papir formata A4.  
Ставете обична хартија A4.  
Ubacite običan papir formata A4.

2



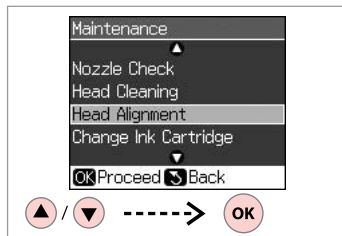
Vnesite način Setup.  
Pokrenite način rada Setup.  
Активирајте го режимот Setup.  
Pređite u režim Setup.

3



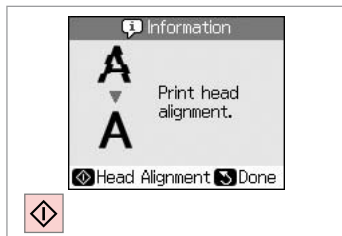
Izberite **Maintenance**.  
Odaberite **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.  
Izaberite **Maintenance**.

4



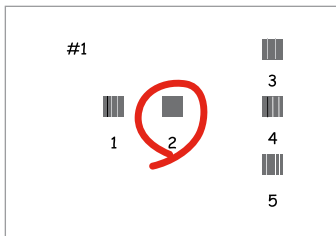
Izberite **Head Alignment**.  
Odaberite **Head Alignment**.  
Изберете **Head Alignment**.  
Izaberite **Head Alignment**.

5



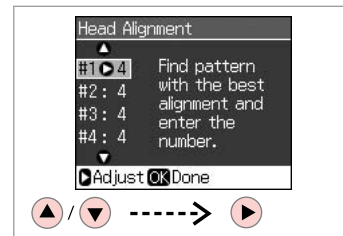
Natisnite vzorce.  
Ispišite uzorke.  
Отпечатете ги шарите.  
Odšampajte šablone.

6

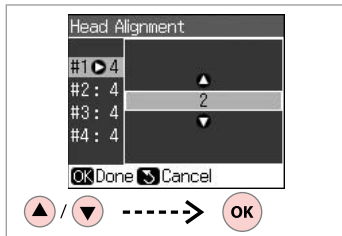


Izberite najbolj poln vzorec.  
Odaberite najpotpuniji uzorak.  
Одберете ја најтемната шара.  
Izaberite najpuniji šablon.

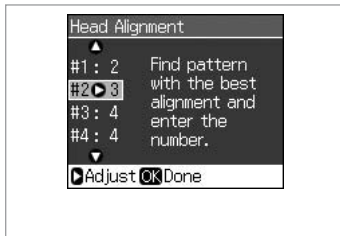
7



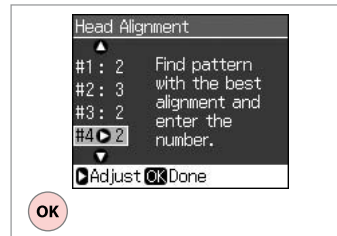
Izberite številko vzorca.  
Odaberite broj tog uzorka.  
Одберете го бројот на шарата.  
Izaberite broj tog šablona.

**8**

Vnesite številko.  
 Unesite broj.  
 Внесите го бројот.  
 Unesite broj.

**9**

Ponovite 7 in 8 za vse vzorce.  
 Ponovite korake 7 i 8 za sve uzorke.  
 Повторете ги 7 и 8 за сите шари.  
 Ponovite 7 i 8 za sve šablone.

**10**

Zaključite poravnavo glave.  
 Završite s poravnavanjem glave pisača.  
 Завршете го порамнувањето на главата за печатење.  
 Završite poravnavanje glave za štampanje.

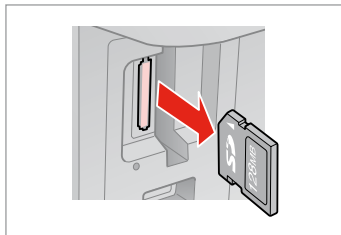
## Nastavitev PictBridge

### Postavljanje za PictBridge

### Поставување на PictBridge

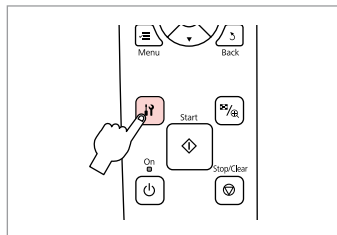
### Konfigurisanje PictBridge veze

1  → 18



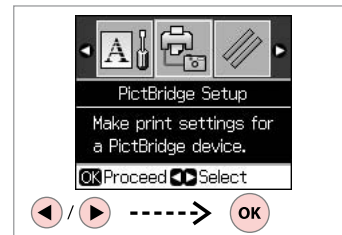
Odstranite.  
Uklonite.  
Издадете.  
Izvadite.

2



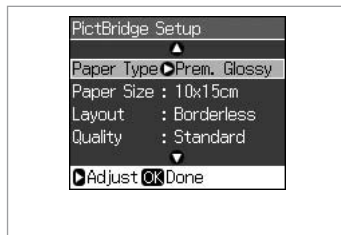
Vnesite način Setup.  
Pokrenite način rada Setup.  
Активирајте го режимот Setup.  
Pređite u režim Setup.

3



Izberite **PictBridge Setup**.  
Odaberite **PictBridge Setup**.  
Изберете **PictBridge Setup**.  
Izaberite **PictBridge Setup**.

4  → 46



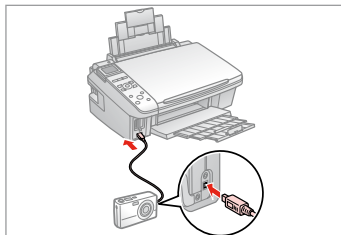
Nastavite ustrezne nastavitve tiskanja.

Podesite odgovarajuće postavke ispisa.

Одредете ги соодветните поставки за печатењето.

Obavite odgovarajuća podešavanja štampanja.

5

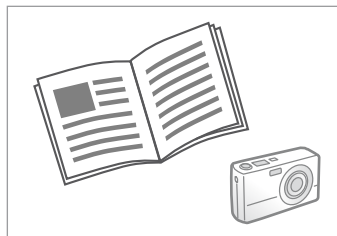


Priključite in vklopите фотоапарат.  
Priključite i uključite фотоапарат.

Поврзете и вклучете го фотоапаратот.

Povežite i uključite фотоапарат.

6



Za tiskanje glejte navodila za uporabo фотоапарата.

U priručniku фотоапарата pronađite upute za ispis.

Видете во упатството на фотоапаратот за печатење.

Za štampanje pogledajte uputstvo фотоапарата.

Združljivost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Velikost slike	od 80 × 80 do 9200 × 9200 slikovnih točk

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 do 9200 × 9200 piksela

Соодветност	PictBridge
Формат на фајловите	JPEG
Големина на сликите	80 × 80 до 9200 × 9200 точки

Kompatibilnost	PictBridge
Format fajla	JPEG
Veličina slike	80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela



Določene kombinacije vrste papirja, velikosti in postavitve morda niso podprte za vse nastavitve tiskalnika in digitalnega fotoaparata.

Postoji možnost da određene kombinacije vrsta i veličina papira te izgleda stranice nisu podržane, ovisno o postavkama ovog pisača i fotoaparata.

Zavisno od postavките на печатачот и на дигиталниот фотоапарат, некои комбинации на типот хартија, големината и распоредот може да не се поддржани.

Neke kombinacije tipa, veličine i izgleda papira ne moraju biti podržane, što zavisi od postavki štampača i digitalnog fotoaparata.



Določene nastavitve digitalnega fotoaparata se morda ne pokažejo na rezultatu.

Neke od postavki fotoaparata možda neće biti uzete u obzir pri ispisu.

Некои од поставките на дигиталниот фотоапарат може да не се одразат на отпечатеното.

Neke postavke digitalnog fotoaparata se možda neće odraziti na otisak.


Seznam menijev  
 Popis izbornika  
 Мени  
 Lista menija

SL

 Način Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
	Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		

MK

 Setup - режим

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
	Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		


SL  → 46

HR  → 46

MK  → 46


SR  → 46

HR

 Način rada Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
	Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		

SR

 Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
	Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		

Reševanje težav  
Rješavanje problema  
Решавање проблеми  
Rešavanje problema



## Sporočila o napaki

### Poruke o pogreškama

### Пораки за грешки

### Poruke o greškama






SL  ➔ 48

HR  ➔ 49






MK  ➔ 50






SR  ➔ 51

SL

Sporočila o napaki	Rešitev
Press the OK button to replace ink cartridges.	Zamenjajte izčrpane kartuše.  ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	 ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	 ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	 ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Izklopite in nato ponovno vklopite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če se sporočilo o napaki ponovi, se o težavi posvetujte s podporo podjetja Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Izklopite in nato ponovno vklopite tiskalnik. Če se sporočilo o napaki ponovi, se o težavi posvetujte s podporo podjetja Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Obrnite se na službo za podporo Epson, da zamenjate blazinice za črnilo, preden se izteče njihova življenjska doba. Ko se blazinice za črnilo napolnijo, se tiskalnik ustavi, za nadaljevanje tiskanja pa je potrebna podpora Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obrnite se na službo za podporo Epson, da zamenjate blazinice za črnilo.
Cannot recognize the memory card or disk.	Prepričajte se, da ste pomnilniško kartico oz. disk namestili pravilno. Če ste, preverite tudi, ali gre za težavo s kartico oz. diskom in poskusite ponovno.
Cannot recognize the device.	Prepričajte se, da je disk pravilno vstavljen.



Poruke o pogreškama	Rješenje
Press the OK button to replace ink cartridges.	Zamijenite istrošeni spremnik tinte.  ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	 ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	 ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	 ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Provjerite da li je unutar pisača ostao zaglavljn papir. Ukoliko se poruka greške i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Ukoliko se poruka greške i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Kontaktirajte Epson podršku za zamjenu jastučića za tintu prije kraja njihova vijeka trajanja. Kada se jastučići za tintu natope, pisač se zaustavlja i potrebna je Epson podrška kako bi nastavio ispisivati.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Kontaktirajte Epson podršku za zamjenu jastučića za tintu.
Cannot recognize the memory card or disk.	Provjerite jesu li memorijska kartica ili disk pravilno umetnuti. Ako jesu, provjerite postoji li nekakav problem s memorijskom karticom ili diskom i pokušajte ponovno.
Cannot recognize the device.	Provjerite da li je disk za pohranu ispravno umetnut.

Пораки за грешки	Решение
Press the OK button to replace ink cartridges.	Заменете ги потрошените касети со мастило.  ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	 ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	 ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	 ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Проверете да нема хартија во печатачот. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете се на поддршката на Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете се на поддршката на Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги смените перничињата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничињата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатењето.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со поддршката на Epson за да ги смените перничињата со мастило.
Cannot recognize the memory card or disk.	Проверете дали мемориската картичка или дискот се правилно вметнати. Ако се правилно вметнати, проверете дали има проблем со картичката или со дискот и обидете се повторно.
Cannot recognize the device.	Проверете дали меморискиот диск е правилно вметнат.

Poruke o greškama	Rešenje
Press the OK button to replace ink cartridges.	Zamenite ispražnjene kertridže. ☐ ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	☐ ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	☐ ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	☐ ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	☐ ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Isključite štampač i ponovo ga uključite. Uverite se da u štampaču nema papira. Ako poruka o grešci ne nestaje, obratite se Epsonovoj podršci.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Isključite štampač i ponovo ga uključite. Ako poruka o grešci ne nestaje, obratite se Epsonovoj podršci.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.
Cannot recognize the memory card or disk.	Uverite se da ste dobro postavili memorijsku karticu ili skladišni disk. Ako jeste, proverite da li postoji neki problem sa karticom ili diskom i probajte ponovo.
Cannot recognize the device.	Proverite da li ste dobro postavili skladišni disk.

## Zamenjava kartuš s črnilom

### Zamjena spremnika tinte

### Менување на касетите со мастило

### Zamena kertridža

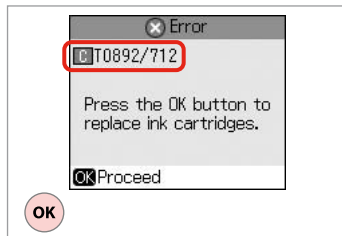
- ⚠ Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami
  - ❑ Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
  - ❑ Med naslednjimi postopki se iz vseh kartuš porablja črnilo: čiščenje tiskalne glave in polnjenje črnila, ko je nameščena kartuša.
  - ❑ Količino črnila najbolje izkoristite, če kartušo odstranite samo takrat, ko jo lahko zamenjate. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
  - ❑ Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani, uporaba neoriginalnega črnila pa se beleži za potrebe servisne podpore.
  - ❑ Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat začnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
  - ❑ Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
  - ❑ Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
  - ❑ Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje družba Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzroči nenavadno delovanje tiskalnika.
  - ❑ Med polnjenjem črnila ne izključite tiskalnika, ker s tem trošite črnilo.
  - ❑ Ko je kartuša iztrošena, ne morete nadaljevati s tiskanjem, tudi če ostale kartuše še vedno vsebujejo črnilo.

- ⚠ Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte
  - ❑ Nikada nemojte rukom pomikati glavu pisača.
  - ❑ Tinta se troši iz svih spremnika tijekom sljedećih radnji: čišćenje glave pisača i njeno punjenje tintom kada je spremnik tinte instaliran.
  - ❑ Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte s niskim stanjem tinte možda neće moći biti korišteni kada se ponovno umetnu.
  - ❑ Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacije o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba bit će zabilježena za potrebe servisiranja.
  - ❑ Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kad ste započeli sa zamjenom spremnika, morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
  - ❑ Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
  - ❑ Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
  - ❑ Drugi proizvodi koji nisu proizvedeni od strane Epsona mogu uzrokovati oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim garancijama i, pod određenim okolnostima, mogu uzrokovati nepravilan rad pisača.
  - ❑ Nemojte isključivati pisač tijekom zamjene spremnika tinte jer to bespotrebno troši tintu.
  - ❑ Ako se jedan od spremnika tinte isprazni, nećete moći nastaviti s ispisom čak i ako u ostalim spremnicima još uvijek ima tinte.

- !** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
  - При следниве операции се троши мастило: чистење на главата за печатење и полнење со мастило кога се става касета со мастило.
  - За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите што се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
  - Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило Epson. Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетувања што не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвика и неправилна работа на печатачот. Кога не се користи оригинално мастило, може да не се прикажат информации за состојбата на касетите со мастило, а користењето неоригинално мастило се бележи за евентуално користење при сервисната поддршка.
  - Внимавајте да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
  - Оставете ја потрошената касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, мастилото што е преостанато на прскалките на главата за печатење може да се исуши.
  - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
  - Други производи што не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања кои не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
  - Не исклучувајте го печатачот додека трае полнењето со мастило, така се троши мастило залудно.
  - Кога ќе се потроши една касета со мастило, не може да печатите дури и ако другите касети не се потрошени.

- !** Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom
- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
  - Tokom sledećih operacija se iz svih kertridža troši malo mastila: čišćenje glave za štampanje i punjenje mastilom pri postavljanju kertridža.
  - Za maksimalnu efikasnost mastila, kertridž izvadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
  - Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
  - Pre nego što počnete zamenu, proverite da li imate novi kertridž. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
  - Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom, mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje se može osušiti.
  - Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
  - Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima mogu izazvati nepravilan rad štampača.
  - Ne isključujte štampač tokom dopunjavanja mastila jer će se tada nepotrebno trošiti mastilo.
  - Ako je neki od kertridža istrošen, ne možete nastaviti sa štampanjem čak ni ako u ostalim kertridžima ima mastila.



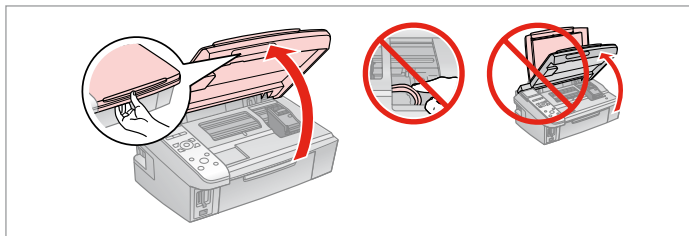
**1**

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite boju za zamjenu.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

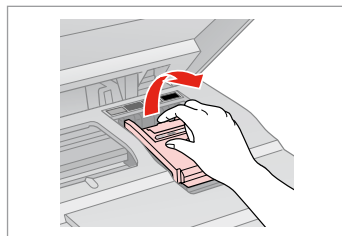
**2**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

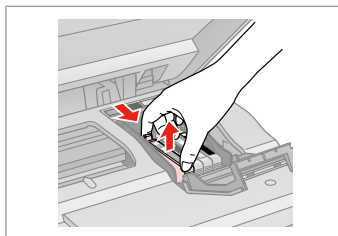
**3**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

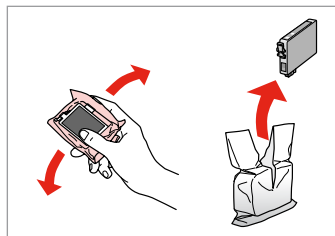
**4**

Stisnite in odstranite.

Stisnite i izvadite.

Притиснете и извадете.

Uхватite i izvadite.

**5**

Protresite novo kartušo in jo vzemite iz embalaže.

Protresite novi spremnik tinte.

Протресете ја новата касета и распакувајте ја.

Protresite i raspakujte novi kertridž.

**!**

Med premikanjem tiskalne glave nikoli ne odpirajte pokrova kartuš.

Nikada ne otvarajte poklopac spremnika dok se glava pisača miče.

Не отворајте го капакот на касетите додека главата за печатење се движи.

Nikad ne otvarajte poklopac kertridža dok je glava za štampanje u pokretu.

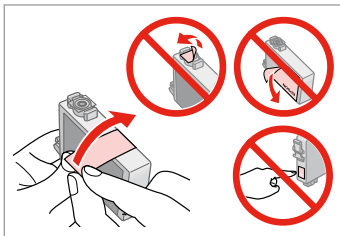
**!**

Bodite previdni, da ne zloomite zavihkov na straneh kartuše.

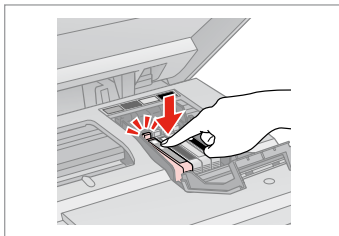
Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите куките од страните на касетата со мастило.

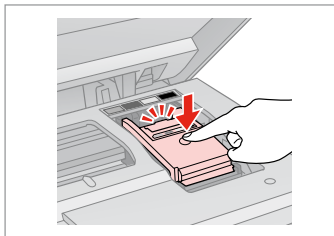
Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

**6**

Odstranite rumeni trak.  
 Uklonite žutu traku.  
 Извадете ја жолтата лента.  
 Уклоните жуту traku.

**7**

Vstavite in potisnite.  
 Уметните и притисните.  
 Вметнете и турнете.  
 Ubacite i gurnite.

**8**

Zaprite.  
 Затворите.  
 Затворете.  
 Затворите.

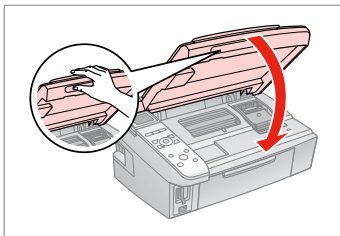


Če ugotovite, da se pokrov težko zapre, pritisnite na vsako kartušo, da se zaskoči.

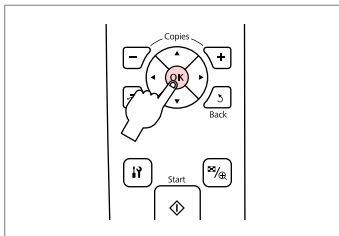
Ukoliko ne možete zatvoriti poklopac, pritisnite svaki od spremnika prema dolje, sve dok ne klikne.

Ako e тешко да се затвори капакот, притиснете ја секоја касета додека не кликне на своето место.

Ako se poklopac teško zatvara, pritisnite svaki od kertridža dok ne škljocne na svom mestu.

**9**

Zaprite.  
 Затворите.  
 Затворете.  
 Затворите.

**10**

Začnite s polnjenjem.  
 Pokrenite punjenje tinte.  
 Почнете го полнењето со мастило.  
 Počnite da dopunjavate mastilo.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, obustavite zadatak ispisa i počnite ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte .

Ako ste morale da zamenite kaseta za vreme na kopiranje, za da обезбедите квалитетно копирање по завршување на полнење на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно по ставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se уверили u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.

Zagodenje papirja  
Zaglavljivanje papira  
Заглавена хартија  
Zaglavljivanje papira

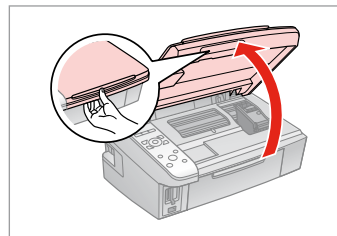
Zastoj papirja – v  
notranjosti 1

Zaglavljivanje papira  
- unutar pisača 1

Загладување хартија -  
загладување внатре 1

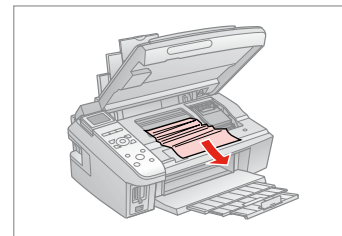
Zaglavljivanje papira  
- zaglavljen unutra 1

1



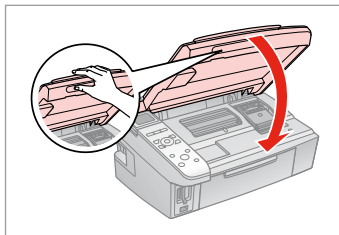
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Отворите.

2



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

3



Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Затворите.

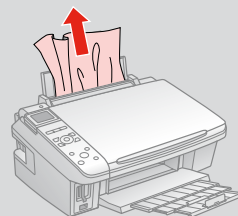


Papir, ki ostane v bližini zadnjega  
podajalnika, previdno izvlecite.

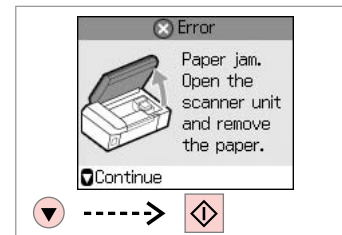
Ako se papir još uvijek nalazi u  
stražnjem ulagaču, pažljivo ga  
izvucite.

Ako останала хартија кај задниот  
механизам за додавање хартија,  
извлечете ја нежно.

Ako papir zaostane blizu zadnjeg  
ubacivača, pažljivo ga izvucite.



4



Znova zaženite tiskanje.  
Započnite ispis ponovno.  
Рестартирајте го печатењето.  
Ponovo pokrenite štampanje.



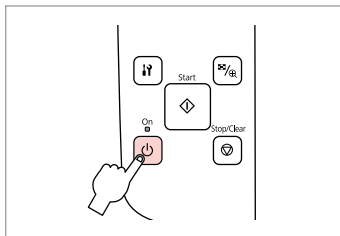
Zastoj papirja – v notranjosti 2

Zaglavljivanje papira - unutar pisača 2

Заглавување хартија - заглавување внатре 2

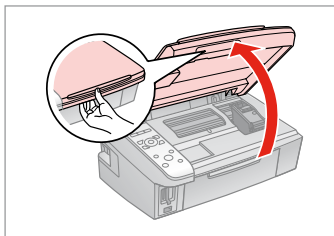
Zaglavljivanje papira - zaglavljivan unutra 2

1



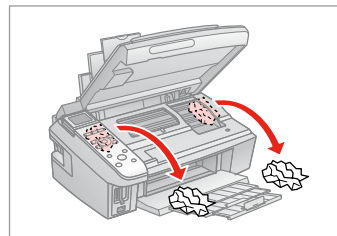
Isklopite.  
Isključite uređaj.  
Исклучете.  
Isključite.

2



Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

3



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

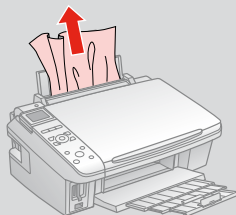


Papir, ki ostane v bližini zadnjega podajalnika, previdno izvlecite.

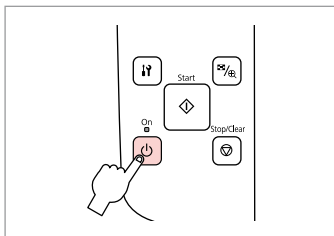
Ako se papir još uvijek nalazi u stražnjem ulagaču, pažljivo ga izvucite.

Ako останала хартија кај задниот механизам за додавање хартија, извлекете ја нежно.

Ako papir zaostane blizu zadnjeg ubacivača, pažljivo ga izvucite.



4



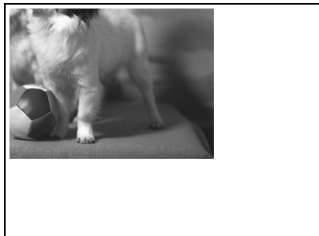
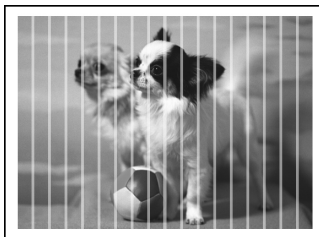
Vključite.  
Uključite uređaj.  
Вклучете.  
Uključite.

Težave s kakovostjo tiskanja









Problemi s kakvočom ispisa/ izgledom

Проблеми со квалитетот на печатењето









Problemi sa kвалитетom/izgledom otiska











**SL** Poskusite naslednje rešitve, začenši s prvo. Za nadaljnje informacije glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Težave	Rešitev št.
Na natisnjenih straneh vidite pasove (svetle črte).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Natisnjene strani so meglene ali zapackane.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Tiskanje je medlo ali ima presledke.	<b>1 2 3 4 7</b>
Tiskanje je zrnato.	<b>5</b>
Vidite napačne ali manjkajoče barve.	<b>4 7</b>
Velikost ali položaj slik ni pravilen.	<b>10 11 12 13</b>
Rešitve	
<b>1</b> Izberite papir pravilnega tipa.  ➔ 14	
<b>2</b> Stran za tiskanje mora biti pravilno obrnjena.  ➔ 16	
<b>3</b> Ko izberete <b>Standard</b> ali <b>Best</b> za nastavev <b>Quality</b> , izberite <b>Off</b> kot nastavev <b>Bidirectional</b> . Dvosmerno tiskanje zmanjša kakovost tiskanja.  ➔ 35	
<b>4</b> Očistite tiskalno glavo.  ➔ 40	
<b>5</b> Poravnajte tiskalno glavo.  ➔ 42 Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte <b>Navodila za uporabo</b> na internetu.	
<b>6</b> Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente namestili dokument. Za nadaljnje informacije glejte <b>Navodila za uporabo</b> na internetu.	
<b>7</b> Kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju vakuumske embalaže.  ➔ 52	
<b>8</b> Uporabljajte originalne kartuše Epson in s strani družbe Epson priporočen papir.	
<b>9</b> Če se na natisnjenih straneh pojavlja križast vzorec, spremenite nastavev <b>Zoom</b> ali nastavite položaj izvornika.	
<b>10</b> Prepričajte se, da ste za vstavljen papir izbrali ustrezne nastavitve za <b>Paper Size, Layout, Expansion in Zoom</b> .  ➔ 26, 35	
<b>11</b> Prepričajte se, da ste vstavili papir in pravilno namestili izvornik.  ➔ 16, 20	
<b>12</b> Če so robovi kopije ali fotografije obrezani, malce umaknite izvornik od roba.	
<b>13</b> Očistite steklo za dokumente. Glejte <b>Navodila za uporabo</b> na internetu.	

Problemi	Br. rješenja.
Na ispisima ili kopijama se pojavljuju svijetle crte.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Ispis je nejasan ili zamrljan.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Ispis je blijed ili isprekidan.	<b>1 2 3 4 7</b>
Ispis je zrnat.	<b>5</b>
Boje su nepravilne ili nedostaju.	<b>4 7</b>
Veličina ili položaj slike nisu pravilni.	<b>10 11 12 13</b>
Rješenja	
<b>1</b>	Provjerite jeste li odredili pravi tip papira. ☐ ➔ 14
<b>2</b>	Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru. ☐ ➔ 16
<b>3</b>	Kada odaberete <b>Standard</b> ili <b>Best</b> kao postavku <b>Quality</b> , odaberite <b>Off</b> kao postavku <b>Bidirectional</b> . Dvosmjerni ispis smanjuje kvalitetu ispisa. ☐ ➔ 35
<b>4</b>	Očistite glavu pisača. ☐ ➔ 40
<b>5</b>	Poravnajte glavu pisača. ☐ ➔ 42 Ako se kakvoća ispisa ne poboljša pokušajte poravnati glavu pisača koristeći upravljački program pisača. Na Internetu pogledajte <b>Korisnički vodič</b> kako biste poravnali glavu pisača.
<b>6</b>	Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente. Za dodatne informacije, pogledajte internetski <b>Korisnički vodič</b> .
<b>7</b>	Spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja vakumiranog pakiranja. ☐ ➔ 52
<b>8</b>	Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.
<b>9</b>	Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku <b>Zoom</b> ili položaj originala.
<b>10</b>	Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> , i <b>Zoom</b> za umetnutu vrstu papira. ☐ ➔ 26, 35
<b>11</b>	Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili izvornik. ☐ ➔ 16, 20
<b>12</b>	Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.
<b>13</b>	Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte svoj <b>Korisnički vodič</b> .

Проблеми	Решение бр.
Се гледаат ленти (светли линии) на испечатеното или на копиите.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Испечатеното е матно или замачкано.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Испечатеното е бледо или има празнини.	<b>1 2 3 4 7</b>
Испечатеното е зрнесто.	<b>5</b>
Се гледаат неправилни или недостигаат бои.	<b>4 7</b>
Големината или положбата на сликата се неправилни.	<b>10 11 12 13</b>
Решенија	
<b>1</b>	Проверете дали сте ја избрале правилната големина на хартијата.  ➔ 14
<b>2</b>	Проверете дали страната за печатење (белата или посјајната страна) на хартијата се свртени во правилна насока.  ➔ 16
<b>3</b>	Кога ќе одберете поставки <b>Standard</b> или <b>Best</b> како поставки за <b>Quality</b> , одберете <b>Off</b> како поставка за <b>Bidirectional</b> . Двонасочното печатење го намалува квалитетот на печатењето.  ➔ 36
<b>4</b>	Исчистете ја главата за печатење.  ➔ 40
<b>5</b>	Порамнете ја главата за печатење.  ➔ 42 Ако квалитетот не се подобри, обидете се да ја порамните користејќи го драјверот на печатачот. Видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> за да ја порамните главата за печатење.
<b>6</b>	За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на таблата за документи. За повеќе информации, видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> .
<b>7</b>	Употребете ја касетата со мастило во рок од шест месеци по отворањето на вакуумското пакување.  ➔ 52
<b>8</b>	Користете само оригинални касети за мастило и хартија што ги препорачува Epson.
<b>9</b>	Ако на копијата се појави вкрстена шара (моар), сменете ги поставките за <b>Zoom</b> или поместете го оригиналот.
<b>10</b>	Проверете дали сте ги одбрале правилните поставки за <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> и <b>Zoom</b> за ставената хартија.  ➔ 27, 36
<b>11</b>	Проверете дали сте ја ставиле хартијата правилно, како и дали оригиналот е поставен правилно.  ➔ 16, 20
<b>12</b>	Ако рабовите на копијата или на фотографијата се отсечени, поместете го оригиналот малку настрана од аголот.
<b>13</b>	Исчистете ја плочата за документи. Видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> .

Problemi	Rešenje br.
Vide se trake (svetle linije) na otiscima ili kopijama.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Otisak je mutan ili razmazan.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Otisak je bled ili rupičav.	<b>1 2 3 4 7</b>
Otisak je zrnast.	<b>5</b>
Boje su nepravilne ili nedostaju.	<b>4 7</b>
Veličina ili položaj slike je neispravan.	<b>10 11 12 13</b>
Rešenja	
<b>1</b>	Uverite se da ste izabrali podešavanja papira koja odgovaraju ubačenom papiru.  ➔ 14
<b>2</b>	Uverite se da je strana na kojoj se štampa (belja ili sjajnija strana) okrenuta kako treba.  ➔ 16
<b>3</b>	Kada izaberete <b>Standard</b> ili <b>Best</b> kao vrednost za stavku <b>Quality</b> , tada izaberite <b>Off</b> kao vrednost za stavku <b>Bidirectional</b> . Dvosmerno štampanje smanjuje kvalitet otiska.  ➔ 36
<b>4</b>	Očistite glavu za štampanje.  ➔ 40
<b>5</b>	Poravnajte glavu za štampanje.  ➔ 42 Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da poravnate glavu za štampanje koristeći program za konfigurisanje drajvera štampača. Za poravnavanje glave za štampanje pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .
<b>6</b>	Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavljajući nikakav dokument na ploču za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .
<b>7</b>	Kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja vakuumnog pakovanja.  ➔ 52
<b>8</b>	Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučeni od strane kompanije Epson.
<b>9</b>	Ako se na kopiji pojavi moare (unakrsne pruge), promenite podešavanje <b>Zoom</b> ili pomerite originalni dokument.
<b>10</b>	Uverite se da su izabrane one vrednosti za postavke <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> i <b>Zoom</b> koje odgovaraju ubačenom papiru.  ➔ 27, 36
<b>11</b>	Uverite se da ste ubacili papir i da ste pravilno postavili original.  ➔ 16, 20
<b>12</b>	Ako ivice kopije ili fotografije bivaju odsečene, malo odmaknite original od ugla.
<b>13</b>	Očistite ploču za dokumente. Pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .

Stik s podporo za  
stranke

Kontaktiranje  
korisničke podrške

Контактирање со  
подршката за  
купувачите

Kontakt sa  
korisničkom  
službom

Če vam ne uspe odpraviti težave z rešitvami iz poglavja Iskanje in reševanje težav, pokličite na pomoč službo za podporo. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v priročniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupili proizvod.

Ako ne može da go решите проблемот користејќи ги информациите за решавање на проблемите, јавете се за помош на сервисот за поддршка на купувачите. Информации за поддршката за купувачите за вашето подрачје можете да најдете во електронското Упатство за корисникот или на гарантниот лист. Ако не најдете таму, јавете се на продавачот од кој што сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za otklanjanje problema, za pomoć se obratite korisničkoj službi. Podaci za kontaktiranje korisničke podrške u vašem području su uneti u Korisnički vodič ili garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte distributera od koga ste kupili proizvod.



## SL Kazalo

<b>B</b>	Brez robov/z robom.....	26.35	<b>U</b>	Tiskanje fotografij.....	30.32
<b>C</b>	čiščenje, notranjost tiskalnika.....	58	<b>U</b>	Uporaben papir.....	14
	Čitanje (kopije dokumentov).....	22	<b>V</b>	Velikost papirja.....	26.35
	Čitanje (kopije fotografij).....	24	<b>V</b>	Vzdrževanje.....	37
<b>D</b>	Digitalni fotoaparati, tiskanje z.....	44	<b>Z</b>	Zamenjajte kartušo.....	46
	Dvosmerno (hitrost tiskanja).....	35		Zastoj, papir.....	56
<b>G</b>	Gledalec.....	10		Zoom (kopiranje).....	26
	Gostota (nastavitev kopije).....	26		Zoom (obrezovanje).....	9.30
	Gumbi, nadzorna plošča.....	8.10			
<b>I</b>	Izpis datuma.....	35			
<b>J</b>	Jezik (zamenjaj zaslon).....	46			
<b>K</b>	Kakovost.....	26			
	Kakovost.....	35			
	kartuša, zamenjava.....	52			
	Kopiranje, obnovi zbledelo fotografijo.....	24			
	Kopiranje dokumentov.....	22			
<b>L</b>	List s kazalom.....	32			
<b>N</b>	Nadzorna plošča.....	8.10			
	Nastavitev PictBridge.....	44.46			
<b>O</b>	Obnovi privzete nastavitve.....	46			
	Obnovitev barv.....	24			
	Obreži fotografijo.....	9.30			
	Odpravljanje težav.....	47			
<b>P</b>	Papir, nalaganje.....	16			
	Papir, zastoj.....	56			
	Plošča.....	8.10			
	Pomnilniška kartica.....	18			
	Poravnava tiskalne glave.....	42			
	Postavitev.....	26.35			
	Povečava (obreži).....	25.30			
<b>R</b>	Razširitev.....	26			
	Razširitev (tiskanje brez roba).....	26.35			
<b>S</b>	Sporočila o napaki.....	48			
	Stanje kartuše s črnilom.....	38			
<b>T</b>	Tip papirja.....	14.26.35			



## HR Indeks

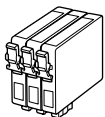
<b>C</b>	čišćenje, unutar pisača .....	59	<b>V</b>	Veličina papira .....	26.35
<b>D</b>	Digitalni fotoaparati, ispis s .....	44	<b>Vraćanje postavki na početnu vrijednost .....</b>	<b>46</b>	
	Dvosmjerno (brzina ispisa) .....	35	<b>Z</b>	Zaglavljivanje, papir .....	56
<b>G</b>	Gumbi, Upravljačka ploča .....	8.10	Zamijeni spremnik tinte .....	46	
	Gustoća boje (postavka kod kopiranja) .....	26	Zoom (pri kopiranju) .....	26	
<b>I</b>	Ispis fotografija .....	30.32	Zoom (pri obrezivanju) .....	9.30	
	Izgled stranice .....	26.35			
<b>J</b>	Jezik (promijeni prikaz) .....	46			
<b>K</b>	Kakvoća .....	26.35			
	Kontaktna kopija .....	32			
	Kopiranje, obnavljanje izbljedjelih fotografija .....	24			
	Kopiranje dokumenata .....	22			
<b>M</b>	Memorijska kartica .....	18			
<b>O</b>	Obnavljanje boja .....	24			
	Obrezivanje fotografije .....	9.30			
	Održavanje .....	37			
	Oznaka datuma .....	35			
<b>P</b>	Papir, umetanje .....	16			
	Papir, zaglavljivanje .....	56			
	Ploča .....	8.10			
	Podržane vrste papira .....	14			
	Poravnavanje glave pisača .....	42			
	Poruke o pogreškama .....	48			
	Postavljanje za PictBridge .....	44.46			
	Preglednik .....	10			
	Proširenje .....	26			
	Proširenje područja ispisa (ispis bez obruba) .....	26.35			
<b>R</b>	Rješavanje problema .....	47			
<b>S</b>	Skeniranje (kopija dokumenta) .....	22			
	Skeniranje (kopija fotografije) .....	24			
	S obrubom/Bez obruba .....	26.35			
	spremnik tinte, zamjena .....	52			
	Stanje spremnika tinte .....	38			
<b>T</b>	Tip papira .....	14.26.35			
<b>U</b>	Upravljačka ploča .....	8.10			
	Uvećanje (rezanje) .....	25.30			

## МК Индекс

Јазик (менување на приказот).....	46
Без рабови/со рабови.....	27.36
Вид хартија.....	15.27.36
Големина на хартијата.....	27
Густина (поставка за копирање).....	27
Двонасочно (брзина на печатење).....	36
Дигитален фотоапарат, печатење од.....	44
Заглавувања, хартија.....	56
Зголемување (отсекување).....	25.30
Зумирање (копирање).....	27
Зумирање (отсекување).....	9.30
Изглед.....	27.36
Индексен лист.....	32
касета со мастило, замена.....	52
Квалитет.....	27.36
Контролна табла.....	8.10
Копирање, обновување избледена фотографија.....	24
Копирање документи.....	22
Копчиња, Контролна табла.....	8.10
Мемориска картичка.....	18
Менување на касетите со мастило.....	46
Обновување бои.....	24
Обновување на зададените поставки.....	46
Одржување.....	37
Отсекување фотографија.....	9.30
Печатење со датум.....	36
Печатење фотографии.....	30.32
Поддржани хартии.....	14
Пораки за грешки.....	48
Порамнување на главата за печатење.....	42
Поставување на PictBridge.....	44.46
Прегледник.....	10
Проширување (печатење без рабови).....	27.36
Раширување.....	27
Решавање на проблемите.....	47
Сканирање (копирање документи).....	22
Сканирање (копирање фотографии).....	24
Состојба на касетите со мастило.....	38
Табла.....	8.10
Хартија, заглавувања.....	56
Хартија, ставање.....	16
чистење, внатрешност на печатачот.....	60

## SR Indeks

<b>B</b>	Bez ivica/sa ivicama.....	27.36	<b>V</b>	Veličina papira.....	27.36
<b>C</b>	čišćenje, unutar štampača.....	61		Vračanje na fabričke postavke.....	46
<b>D</b>	Datum.....	36	<b>Z</b>	Vrsta papira.....	27
	Digitalni fotoaparati, štampanje.....	44		Zaglavljivanje, papir.....	56
	Dugmad, Kontrolna tabla.....	8.10		Zamena kertridža.....	46
	Dvosmerni (brzina štampanja).....	36		Zumiranje (kopiranje).....	27
<b>G</b>	Gustina (podešavanje kopiranja).....	27		Zumiranje (opsecanje).....	9.30
<b>I</b>	Indeksna strana.....	32			
	Izgled.....	27.36			
<b>J</b>	Jezik (promena prikaza).....	46			
<b>K</b>	kertridž, zamena.....	52			
	Konfigurisanje PictBridge veze.....	44.46			
	Kontrolna tabla.....	8.10			
	Kopiranje, obnavljanje izbledele fotografije.....	24			
	Kopiranje dokumenata.....	22			
	Kvalitet.....	27.36			
<b>M</b>	Memorijska kartica.....	18			
<b>O</b>	Obnavljanje boja.....	24			
	Održavanje.....	37			
	Opsecanje fotografije.....	9.30			
	Otklanjanje problema.....	47			
<b>P</b>	Papir, ubacivanje.....	16			
	Papir, zaglavljivanje.....	56			
	Podržani papir.....	14			
	Poravnavanje glave za štampanje.....	42			
	Poruke o greškama.....	48			
	Prikazivač.....	10			
	Proširivanje.....	27			
	Proširivanje (štampanje bez ivica).....	27.36			
<b>S</b>	Skeniranje (kopiranje dokumenata).....	22			
	Skeniranje (kopiranje fotografija).....	24			
	Štampanje fotografija.....	30.32			
	Status kertridža.....	38			
<b>T</b>	Tabla.....	8.10			
	Tip papira.....	15.36			
<b>U</b>	Uvećanje (opsecanje).....	25.30			






Velikosti kartuš se razlikujejo glede na področje.

Dostupne veličine spremnika s tintom razlikuju se prema lokacijama.

Доступноста на големините на касетите со мастило зависи од земјата.

Dostępność wielkości kertridża zależy od trzysita.

	B	C	M	Y
Epson Stylus SX410 Series *1	 T0891	T0892	T0893	T0894
	 T0711	T0712	T0713	T0714
	 T0711H	-	-	-
Epson Stylus TX410 Series *2	73N (T0731N)/ 73HN (T0731HN)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
<b>SL</b>	Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena
<b>HR</b>	Crna	Azurna	Purpurna	Žuta
<b>MK</b>	Црна	Тиркизна	Розова	Жолта
<b>SR</b>	Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta

\*1 Za seriju SX410 Series, priporoča družba Epson za običajno tiskanje kartuše T071.

\*2 Za tiskalnik TX410 Series je številka kartuše s črnilom v oklepajih lahko prikazana glede na področje.

\*1 Za seriju SX410, Epson preporuča spremnik za tintu T071 za uobičajene radnje ispisa.

\*2 Za seriju TX410 brojevi spremnika tinte u zagradama pojavljuju se ovisno o zemlji u kojoj je kupljen.

\*1 Za serijata SX410, Epson ги препорачува касетите со мастило T071 за нормална употреба на печатачот.

\*2 Za serijata TX410, brojevite na kasetite so mastilo vo zagradi može da se prikazani zavisno od zemjata.

\*1 Za seriju SX410, Epson preporučuje kertridže T071 za normalan obim štampanja.

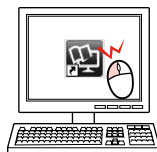
\*2 Za seriju TX410, u zavisnosti od trzysita mogu biti prikazani brojevi kertridža u zagradi.

Pridobivanje dodatnih informacij

Za dodatne informacije

Добивање повеќе информации

Dobijanje više informacija



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



\*41161700\*